

#GrandSummerDay



www.grandvalira.com

GUIDE ÉTÉ 2017

SUMMER GUIDE 2017



PLAN DE SITUATION

Andorre, le plus grand des petits états d'Europe.

468 km2 de superficie.

65 sommets de plus 2 000 m d'altitude.

Comapedrosa, le point culminant, 2 942 m.

Température moyenne : minimale annuelle - 2 °C / maximale annuelle 24 °C.

Population : 78.014 habitants (données du recensement 2015).

Système politique : co-principauté parlementaire.

Territoire administratif : 7 paroisses (Canillo, Encamp, Ordino, La Massana, Andorre-la-Vieille, Sant Julià de Lòria et Escaldes-Engordany).

Langue officielle : catalan.

Devise : euro (€)

LOCATION MAP

Andorra, the largest of the small European states.

Covering an area of 468 km2.

65 peaks of over 2,000 m in height.

Comapedrosa, the highest summit, 2,942 m.

Average temperature: minimum annual - 2 °C / annual maximum 24° C.

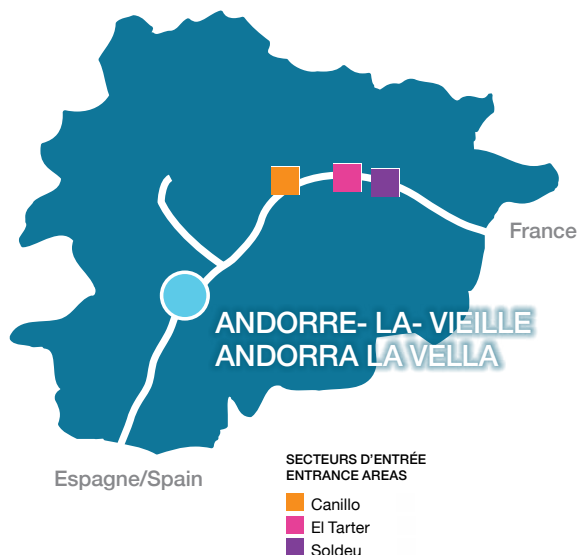
Population: 78,014 inhabitants (data up to 2015).

Political system: parliamentary co-principality.

Administrative areas: 7 parishes (Canillo, Encamp, Ordino, La Massana, Andorra la Vella, Sant Julià de Lòria and Escaldes-Engordany).

Official language: Catalan.

Currency: euro (€)

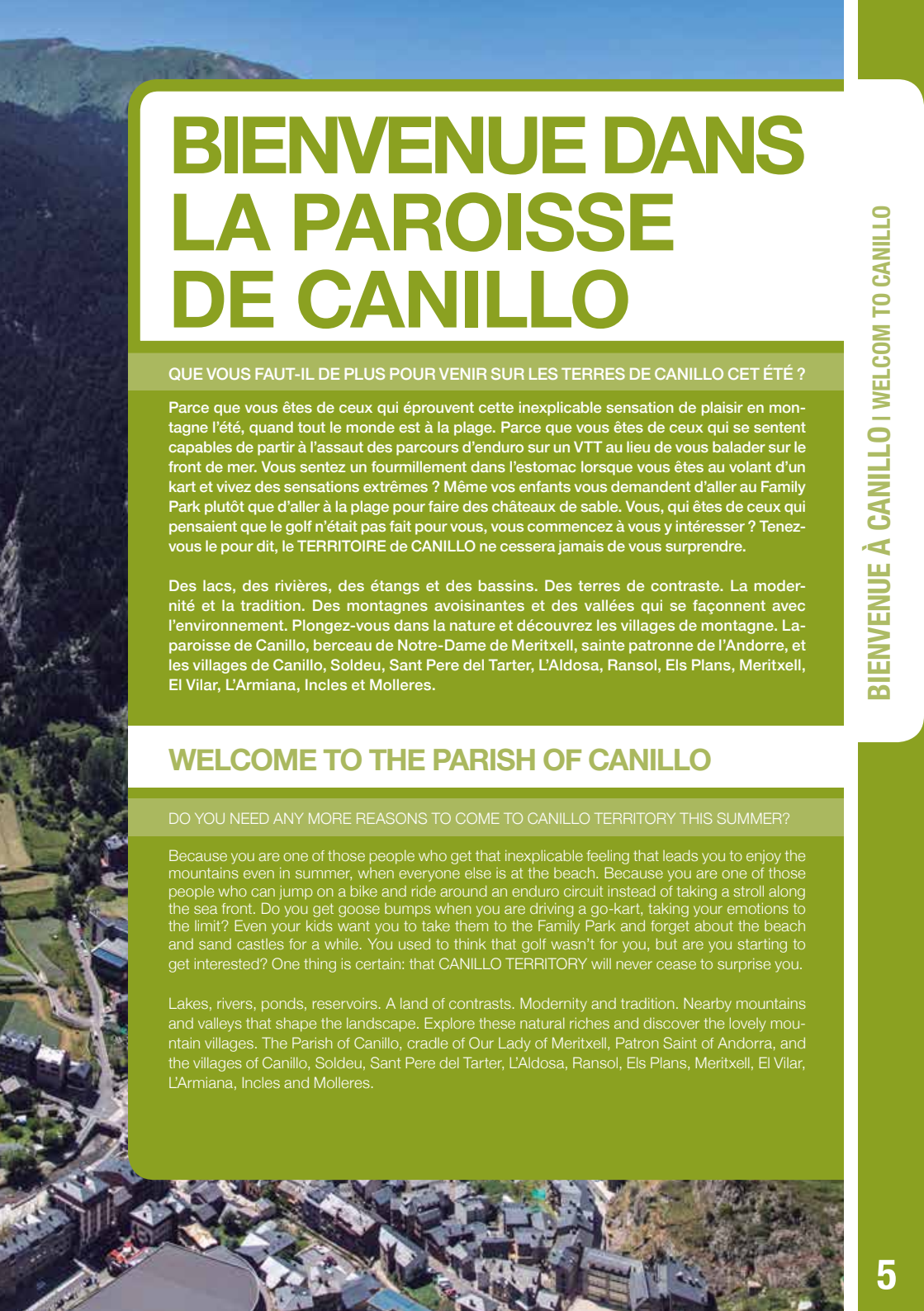


SOMMAIRE 2017

INDEX 2017

1. BIENVENUE DANS LA PAROISSE DE CANILLO	5
1. WELCOME TO THE PARISH OF CANILLO	
Plan du territoire	7
Map of the area	
LOISIRS ET DIVERTISSEMENT	9
LEISURE AND ENTERTAINMENT	
Mon(t)Magic Family Park Canillo	11
Kàrting Marc Gené El Tarter	14
Palau de gel d'Andorra	19
SPORTS ET MONTAGNE	23
SPORTS AND MOUNTAINS	
Bike Park Soldeu	25
Golf Soldeu	29
Escalade, canyoning, via ferrata et puenting	32
Climbing, canyoning, via ferratas and bungee jumping	
Lacs, trekking et randonnée	34
Lakes, trekking and hiking	
La montagne sur des roues, en vélo ou en voiture ..	38
Mountains on wheels, by bike and by car	
Vall d'Incles	40
CULTURE ET TRADITIONS	42
CULTURE AND TRADITIONS	
Circuits culturels, églises et musées	43
Cultural itineraries, churches and museums	
SHOPPING, DÉTENTE ET AUTRES ACTIVITÉS	47
SHOPPING, RELAXATION AND OTHER ACTIVITIES	
Shopping et horaires des magasins	48
Shopping and opening hours	
Bien-être	48
Well-being	
2. OÙ MANGER ET BOIRE	50
2. WHERE TO EAT AND DRINK	
3. OÙ DORMIR	52
3. WHERE TO SLEEP	
4. INFOS UTILES	54
4. USEFUL INFORMATION	





BIENVENUE DANS LA PAROISSE DE CANILLO

QUE VOUS FAUT-IL DE PLUS POUR VENIR SUR LES TERRES DE CANILLO CET ÉTÉ ?

Parce que vous êtes de ceux qui éprouvent cette inexplicable sensation de plaisir en montagne l'été, quand tout le monde est à la plage. Parce que vous êtes de ceux qui se sentent capables de partir à l'assaut des parcours d'enduro sur un VTT au lieu de vous balader sur le front de mer. Vous sentez un fourmillement dans l'estomac lorsque vous êtes au volant d'un kart et vivez des sensations extrêmes ? Même vos enfants vous demandent d'aller au Family Park plutôt que d'aller à la plage pour faire des châteaux de sable. Vous, qui êtes de ceux qui pensaient que le golf n'était pas fait pour vous, vous commencez à vous y intéresser ? Tenez-vous le pour dit, le TERRITOIRE de CANILLO ne cessera jamais de vous surprendre.

Des lacs, des rivières, des étangs et des bassins. Des terres de contraste. La modernité et la tradition. Des montagnes avoisinantes et des vallées qui se façonnent avec l'environnement. Plongez-vous dans la nature et découvrez les villages de montagne. La paroisse de Canillo, berceau de Notre-Dame de Meritxell, sainte patronne de l'Andorre, et les villages de Canillo, Soldeu, Sant Pere del Tarter, L'Aldosa, Ransol, Els Plans, Meritxell, El Vilar, L'Armiana, Incles et Molleres.

WELCOME TO THE PARISH OF CANILLO

DO YOU NEED ANY MORE REASONS TO COME TO CANILLO TERRITORY THIS SUMMER?

Because you are one of those people who get that inexplicable feeling that leads you to enjoy the mountains even in summer, when everyone else is at the beach. Because you are one of those people who can jump on a bike and ride around an enduro circuit instead of taking a stroll along the sea front. Do you get goose bumps when you are driving a go-kart, taking your emotions to the limit? Even your kids want you to take them to the Family Park and forget about the beach and sand castles for a while. You used to think that golf wasn't for you, but are you starting to get interested? One thing is certain: that CANILLO TERRITORY will never cease to surprise you.

Lakes, rivers, ponds, reservoirs. A land of contrasts. Modernity and tradition. Nearby mountains and valleys that shape the landscape. Explore these natural riches and discover the lovely mountain villages. The Parish of Canillo, cradle of Our Lady of Meritxell, Patron Saint of Andorra, and the villages of Canillo, Soldeu, Sant Pere del Tarter, L'Aldosa, Ransol, Els Plans, Meritxell, El Vilar, L'Armiana, Incles and Molleres.





CARTE DE LA RÉGION DE CANILLO MAP OF CANILLO



LOISIRS ET DIVERTISSEMENT / LEISURE AND FUN

MON(T)MAGIC FAMILY PARK CANILLO	1
KÂRTING MARC GENÉ EL TARTER	2
PALAU DE GEL	3



SPORTS ET MONTAGNE / SPORTS AND THE MOUNTAINS

BIKE PARK SOLDEU	4
GOLF SOLDEU	5



VIA FERRATAS, SAUT À L'ÉLASTIQUE, ESCALADE ET CANYONING VIA FERRATA, BUNGEE JUMPING, ROCK-CLIMBING & CANYONING VIA FERRATA

ZONE VIA FERRATA CANILLO	
CANILLO AREA VIA FERRATA	6

CENTRE D'ESCALADE / CLIMBING WALLS

PLEIN AIR CANILLO / OUTDOOR CLIMBING WALL	7
ESCALADA SUR ROCHE NATURELLE	
SECTOR URINA. CANILLO	
NATURAL ROCK CLIMBING. URINA AREA	8



LACS, TREKKING ET RANDONÉES LAKES, TREKKING AND HIKING

PIC DE CASAMANYA / CASAMANYA PEAK . CANILLO	9
ÉTANG ET REFUGE SURVEILLÉ DE JUCLAR. VALÉE D'INCLES / JUCLAR LAKE AND GUARDED SHELTER	
VALL D'INCLES (INCLES VALLEY)	10
CHEMIN DU GALL. CANILLO / EL GALL TRAIL	11
ITINÉRAIRE CIRCULAIRE DANS LA PAROISSE DE CANILLO.	
ROUTE AROUND THE PARISH OF CANILLO	12



LA MONTAGNE EN VOITURE / THE MOUNTAINS BY CAR

ROUTE DU FORN / ROAD TO EL FORN	13
BELVÈDÈRE DU ROC DEL QUER	
ROC DEL QUER VIEWPOINT	14
ROUTE DE MONTAUP. CANILLO / ROAD TO MONTAUP.....	15
VALLÉE D'INCLES / INCLES VALLEY	16
VALLÉE OU COMA DE RANSOL	
COMA DE RANSOL OR LA COMA VALLEY	17



INSTALLATIONS / FACILITIES

CENTRE WELLNESS / WELLNES CENTER. SOLDEU	18
--	----

ROUTE PRINCIPALE / MAIN ROAD

ROUTE SECONDAIRE / SECONDARY ROAD



LOISIRS ET DIVERTISSEMENT

Les vallées de Canillo vous réservent un large éventail d'activités de loisir à faire en famille et avec les amis. Les plus petits trouveront des aires de jeux en pleine nature, un circuit de karting, des activités de montagne et des ateliers sportifs de découverte du patinage ou du hockey sur glace.

LEISURE AND ENTERTAINMENT

In the valleys of Canillo we offer you a wide range of Leisure activities for you to enjoy with all your family and friends. In particular, for the smallest, children's areas set in the heart of nature, the karting circuit, mountain discovery activities and sports workshops for beginners in ice skating or ice hockey.





**ESPACE ENFANT AVEC DES
TOBBOGANS, UN PARCOURS DE MINI-GOLF
DES TRAMPOLINES, UN ACRO-JUMP...**

CHILDREN'S AREA WITH SLIDES,
MINIGOLF, TRAMPOLINES AND ACROJUMP
AMONG OTHER THINGS!

PÉDALOS ET CANOËS
PEDALOS AND CANOES

TYROLIENNE
ZIPLINE

MON(T)MAGIC FAMILY PARK CANILLO



Si vous envisagez de passer l'été en famille, en pleine montagne et avec un choix illimité d'activités, le Mon(t)Magic Family Park Canillo est fait pour vous ! Un espace enfant avec toboggans, mini-golf, aire de structures gonflables, trampolines, acro-jump et toute une série d'activités pour les tout-petits. Vous pourrez également vous amuser avec le tir à l'arc, tubing, devalkart, arapahoe (trottinette tout terrain tirée par des chiens), pédalos, la tyrolienne avec un parcours allant des Planells del Forn au lac del Forn, le sentier de légendes du Mon(t) Magic et le circuit Fornatura.

Plus d'informations à la page 54



MON(T)MAGIC FAMILY PARK CANILLO

If you're thinking of spending the summer with your family, in the heart of the mountains and with loads of activities, Mon(t)Magic Family Park Canillo is the ideal destination! Children's play area with slides, mini-golf, bouncy castles, trampolines, acrojump and many other activities for children. You can enjoy yourself with archery, tubing, devalkart, arapahoe (mountain scooters pulled by dogs), pedalos, canoes, zipline, running from Els Planells to Lake Forn, the Mon(t) Magic path of legends and the Fornatura circuit.

For more information, see page 54

X GRANDVALIRA
MON(T) MAGIC
FAMILY PARK CANILLO



MON(T)MAGIC FAMILY PARK CANILLO

¹ Date d'ouverture / Opening date: **01 / 07 / 2017**

Date de fermeture / Closing date: **11 / 09 / 2017**

Horaire : de 10.30 h à 18 h / Horario: Hours: from 10.30 am to 6 pm

Remontées : télécabine de Canillo (TC8 Canillo et TSF Junior) /

Lifts: Canillo Cable car (TC8 Canillo and TSF Junior)

PACKS BRACELET AVENTURE* ADVENTURE BRACELET PACKAGES*	ACTIVITÉS ACTIVITIES	PRIX / PERSONNE PRICE / PERSON	ÂGE AUTORISÉ PERMITTED AGE
Bracelet adulte Adult bracelet	Activités illimitées comprises : kayak, canoë, pédalo, acro-jump, tir à l'arcet devalkart. Unlimited activities including: kayak, canoe, pedalo, acrojump, archery, devalkart.	25 €	+14 ans / years
Bracelet junior Junior bracelet	Activités illimitées comprises : kayak, canoë, pédalo, tubing, trampolines, acro-jump et tir à l'arc. Unlimited activities including: kayak, canoe, pedalo, tubing, trampoline, acrojump and archery	20 €	6-13 ans / years
Bracelet enfant Infant bracelet	Activités illimitées comprises : kayak, canoë, pédalo (activités lac toujours en compagnie d'un adulte), tubing, trampolines, acro-jump, voitures électriques et structures gonflables. Unlimited activities including: kayak, canoe, pedalo, (lake activities always accompanied by an adult), tubing, trampolines, acrojump, electric and inflatable vehicles.	15 €	3-5 ans / years

*Ne comprend pas le forfait télécabine piéton / Does not include pedestrian cable-car pass.

Avertissement : tarifs/activités sujets à de possibles modifications au cours de l'été 2017.

Important notice: Tariffs/Activities are subject to possible variation through the 2017 summer season.

TÉLÉCABINE* CABLE-CAR*	ENFANTS 0-5 ans CHILDREN 0-5 years	JUNIORS 6-13 ans / 6-13 years	ADULTES ADULTS	SENIORS +65 ans / +65 years
Prix Price	GRATUIT / FREE	7 €	11 €	7 €

*Le forfait piéton est valable pour une montée par la TC8 Canillo et la TC8 Soldeu le même jour.

Gratuit à partir du 3e enfant. Sur présentation d'un justificatif.

*The pedestrian pass is used for an ascent on the TC8 Canillo and the TC8 Soldeu on the same day.

Free from the 3rd child. On presentation of proof.

L'accès au Mon(t)Magic Family Park se fait par la télécabine de Canillo.
Access to the Mon(t)Magic Family Park Canillo is by the Canillo cable-car.

ACTIVITÉ / ACTIVITY	DURÉE DURATION	PRIX / PERSONN PRICE / PERSON	ÂGE AUTORISÉ PERMITTED AGE
² Minigolf	circuit / round	gratuit / free	+ 3 ans / years
³ Kayaks, canoës, pédalos ³ Kayacs, canoes, pedalos	30 min.	10 €	+ 3 ans / years
Structures gonflables Inflatable structures	-	gratuit / free	+ 3 ans / years
Tubbing / Tubing	3 descentes 3 descents	5 €	+ 3 ans / years
Voitures électriques / Electric vehicles	5 min.	5 €	entre 3 et 5 ans / between 3 - 5 years
Trampolines	5 min.	5 €	+ 3 ans / years
Acro-jump / Acrojump	5 min.	5 €	+ 3 ans / years
Arapahoe: Trotinette tout terrain tirée par des chiens Mountain scooter pulled by dogs	1 tour / 1 turn	17 € 12,50 € avec bracelet / with bracelet	+6 ans / years
Tir à l'arc / Archery	1 tour / 1 game	5 €	+6 ans / years
Devalkart	2 descentes 2 descents	10 €	+14 aans / years
³ Fornatura	circuit / round	gratuit / free	+0 ans / years
Poneys / Ponies	10 min	7 € 6 € avec bracelet / with bracelet	Mâx. pes 50 kg / Mâx. peso 50 kg
Tyrolienne / Zipline ⁴ Tandem	1 descentes / 1 descents	25 €	
⁵ Assis adulte / Seated adult ⁵ Allongé adulte / Hanging adult	1 descentes / 1 descents 1 descentes / 1 descents	15 € 20 €	
Sentier de légendes du Mon(t) Magic Mon(t) Magic path of the legends	circuit / tour	gratuit / free	+0 ans / years

1. Calendrier d'ouverture et de fermeture prévu si les conditions météo le permettent.
Planned opening and closing dates whenever the climate conditions allow.
2. Obligation de déposer une caution de 1 €/balle. / Deposit of 1 €/ball required.
3. Enfants accompagnés d'un adulte. / Children accompanied by an adult.
4. Poids total maximum 130 kg. Poids minimum ensemble 105 kg ; poids enfant entre 20 et 40 kg.
Maximum combined weight 130 kg. Minimum combined weight 105kg; child weight between 20 and 40kg.
5. Poids minimum 35 kg. / Minimum weight 35 kg.

KÀRTING MARC GENÉ EL TARTER

Le sport à moteur débarque à El Tarter avec l'ouverture prochaine du Karting Marc Gené sur le parking El Tarter. L'occasion parfaite pour s'offrir une bonne dose d'adrénaline et s'amuser entre amis.

La construction et la conception du circuit seront le fruit de la collaboration de Jordi et Marc Gené, pilotes de Sabadell reconnus et spécialistes dans la conception et la gestion de circuits de karting. L'installation compte un circuit de 500 mètres, convenant pour les adultes comme pour les enfants. Le karting est une installation temporaire et sera maintenu jusqu'à l'arrivée des premiers skieurs sur le domaine.

Plus d'informations à la page 54



KARTING MARC GENÉ EL TARTER

Motor sports come to El Tarter as Kàrting Marc Gené opens once more at the local car park. A great chance to have fun with friends whilst really getting the adrenaline flowing.

The track was designed and built in cooperation with Jordi and Marc Gené, well-known racing drivers from Sabadell and experts in designing and managing go-kart circuits. The 500-metre track is suitable for both adults and children. The circuit, designed as a temporary facility, is open until the first skiers start to arrive at the domain.

For more information, see page 54

X GRANDVALIRA
Karting
Marc Gené
EL TARTER



SERVICES TOURS INDIVIDUELS DE
10 MINUTES, MINI GRAND PRIX,
SPRINT RACE, COURS DE CONDUITE

SERVICES TURNS OF 10 MINUTES,
MINI GRAND PRIX, SPRINT RACE,
DRIVING COURSES

KÀRTING

MARC GENÉ EL TARTER

Date d'ouverture / Opening date: **01 / 07 / 2017**

Date de fermeture / Closing date: **11 / 09 / 2017**

Horaires de 11h à 20h / Hours: 11 am to 8 pm

Août: de 11h à 21h / August: 11 am to 9 pm

TOURS 10' / TURNS 10'*	JUNIORS 6 - 13 ans / 6-13 years	ADULTES ADULTS
1 tour 10 min. / 1 turn of 10 min	14 €	16 €
Abonnement 5 tours de 10 min. / Pass for 5 turns of 10 min.	60 €	70 €
Abonnement 10 tours de 10 min. / Pass for 10 turns of 10 min.	105 €	135 €

*Consulter les prix spéciaux pour les groupes, à partir de 10 pax. / Check special prices for groups of 10 or more.

** Poids total maximum 120 kg / Maximum combined weight 120 kg.

MINI GRAN PRIX*	10-20 pers	21-30 pers
Du lundi au vendredi (jusqu'à 15 h) / From Monday to Friday (until 3 pm)	52 €/pers	47 €/pers
Du vendredi (à partir de 15 h) au dimanche / From Friday (from 3 pm) to Sunday	55 €/pers	50 €/pers

Durée approximative de l'activité : 1 h 15.

La course comporte :

- Accueil et inscription des pilotes + briefing.
- 1 tour d'échauffement de 10' (tour d'entraînement pour avoir un premier contact avec les karts et la piste).
- 1 tour de qualification de 10' (pour atteindre la pole position sur la grille de départ).
- 1 tour Grande Finale de 10' (compétition).

Approximate duration of the activity: 1h.15min.

The race comprises:

- Welcome and registration of drivers + briefing.
- 1 Warm Up turn, 10' (training turn to get to know the karts and the track).
- 1 Classification turn, 10' (turn to achieve Pole Position on the starting grid).
- 1 Grand Final turn, 10' (Competition).

SPRINT RACE*	10-20 pers	21-30 pers
Du lundi au vendredi (jusqu'à 15 h) / From Monday to Friday (until 3 pm)	37 €/pers	35 €/pers
Du vendredi (à partir de 15 h) au dimanche From Friday (from 3 pm) to Sunday	40 €/pers	37 €/pers

Durée approximative de l'activité : 45 min.

La course comporte :

- Accueil et inscription des pilotes + briefing.
- 1 tour de qualification de 10' (pour atteindre la pole position sur la grille de départ).
- 1 tour Grande Finale (compétition).

Approximate duration of the activity: 45 min.

The race comprises:

- Welcome and registration of drivers + briefing
- 1 Classification turn, 10' (turn to achieve Pole Position on the starting grid).
- 1 Grand Final turn, 10' (Competition)..



COURS DE CONDUITE*/ DRIVING COURSE*

10-20 pers

21-30 pers

Du lundi au vendredi (jusqu'à 15 h) / From Monday to Friday (until 3 pm)

100 €/pers

95 €/pers

Durée approximative de l'activité : 1 h.

Disponibilité d'horaires du produit du lundi-vendredi de 11 h à 14 h.

La course comporte :

- Accueil et inscription des pilotes + briefing.
- Instructions techniques.
- Conduite du kart.

* Conditions générales :

10 pilotes minimum, 30 maximum. Prix par personne.

Approximate duration of the activity: 1h.

Availability of hours for the course, Monday to Friday from 11 am to 2 pm.

The course comprises:

- Welcome and registration of the drivers + briefing.
- Technical instruction..
- Kart driving.

*General conditions:

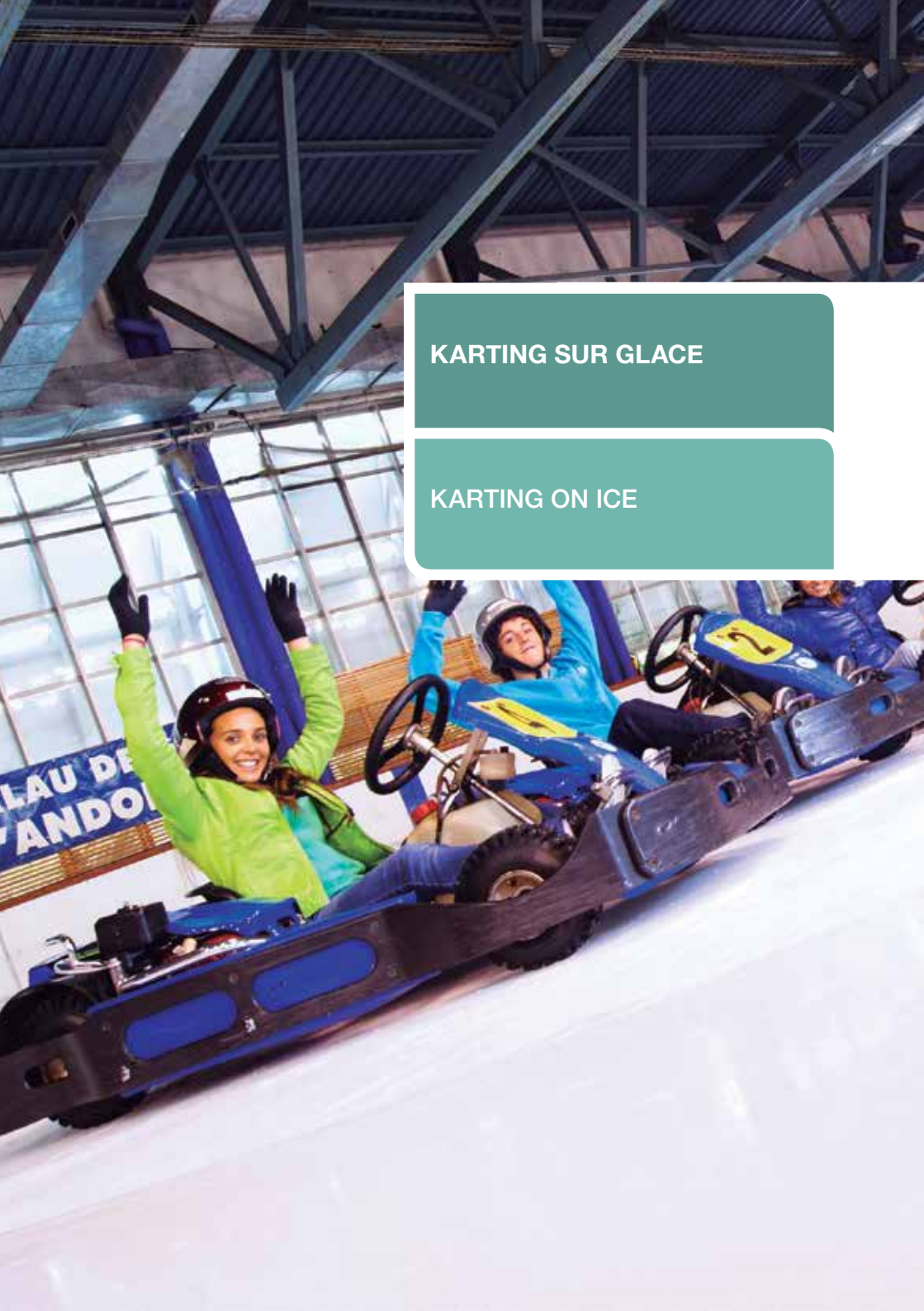
Minimum 10 drivers, maximum30. Price per person.

Avertissement : tarifs/activités sujets à de possibles modifications au cours de l'été 2017.

Important notice: Tariffs/Activities subject to possible changes during the 2017 summer season.

1. Dates d'ouverture et de fermeture sujettes à de possibles modifications, se renseigner.

1. Opening and closing dates subject to possible changes, please check.

A photograph of an indoor ice skating rink where people are driving go-karts. The karts are blue and black with yellow accents. Two people in the foreground are wearing helmets and raising their arms in celebration. The background shows the large, industrial-style metal structure of the indoor rink with a corrugated metal roof and large windows. A sign on the wall partially reads "LAU DE" and "ANDON".

KARTING SUR GLACE

KARTING ON ICE

PALAU DE GEL D'ANDORRA

Au Palau de Gel d'Andorra, une piscine n'est pas une simple piscine et une patinoire peut être bien plus qu'une patinoire. Les grands et les petits ne seront pas déçus par ce large choix de propositions qui combinent loisirs, sport et gastronomie. À réaliser de jour comme de nuit.

Amusez-vous toute une après-midi sur des patins à glace et, à la tombée de la nuit, laissez-vous tenter par des activités totalement différentes, comme du karting sur glace, qui vous procurera des sensations fortes, ou un match de hockey ou de curling. De leur côté, les tout-petits pourront s'amuser en faisant du quad sur glace.

Ne vous contentez pas d'une journée de sport et de soleil à la piscine (solariums disponibles pendant les mois d'été), inscrivez-vous à un match de kayak-polo avec vos amis ! Une activité que vous ne serez pas prêt d'oublier !



PALAU DE GEL D'ANDORRA

In the Palau de Gel de Andorra, a swimming pool is not just a swimming pool, and an ice rink can be much more than an ice rink. Those big and small can enjoy a wide variety of activities that combine leisure, sport and gastronomy, both during the day and at night.

You can enjoy an afternoon of ice-skating and, at night, have fun doing completely different activities, from karting on ice, where you'll get that adrenaline rush, to a game of ice-hockey or curling. And, for younger guests, there are quadbikes on ice.

In the pool, apart from enjoying a day of sports and sun (terrace available during the summer months), dare to play a game of kayak-polo with your friends! An activity that you won't forget!

www.palaudegel.ad
info@palaudegel.ad



PALAU DE GEL ANDORRA | Ctra. General, Canillo | Tel. +376 800 840

PALAU DE GEL D'ANDORRA

ACTIVITÉS / ACTIVITIES

ENTRÉES / TICKETS

	ENFANTS / CHILDREN 5 - 15 ans / years	ADULTES ADULTS
Patinage sur glace* + location de matériel Ice skating* + equipment hire	13,50 €	16 €
Entrée piscine / Swimming pool ticket	5,50 €	6,50 €
5' Quads + entrée pour patiner **/ 5' Quads + ice skating **	19 €	-
5' Quads enfant sur glace **/ 5' Quads child ice skating**	8,50 €	-
Entrée salle de fitness / Gym entrance	-	10 €
Entrée tennis - squash 1 heure / Tennis-squash ticket - 1 hour	-	10 €
Karting sur glace enfant 10' ***/ Karting on ice children 10' ***	15 €	-

PACKS FAMILLE / FAMILY PACKAGES

	PRIX PACK / PACKAGE PRICE
Patinoire 1 adulte + 1 enfant / Ice rink 1 adult + 1 child	27 €
Patinoire 1 adulte + 2 enfants / Ice rink 1 adult + 2 children	40,50 €
Patinoire 2 adultes + 1 enfant / Ice rink 2 adults + 1 child	40,50 €
Piscine 1 adulte + 1 enfant / Swimming pool + 1 child	11 €
Piscine 1 adulte + 2 enfants / Swimming pool 1 adult + 2 children	16,50 €
Piscine 2 adultes + 1 enfant / Swimming pool 2 adults + 1 child	16,50 €

PASS SEMAINE / WEEKLY PASS

	ENFANTS / CHILDREN 5 - 15 ans / years	ADULTES ADULTS
Pass semaine piscine / Weekly swimming pool pass	17,50 €	21,50 €
(¹)Pass semaine patinoire / Weekly ice rink pass	17,50 €	21,50 €
Pass semaine salle de fitness / Weekly gym pass	-	21,50 €
Pass semaine installations / Weekly facilities pass	35 € ****	45 € *****

* Moins de 5 ans : entrée gratuite à la piscine et à la patinoire, toujours en compagnie d'un adulte.

Les tarifs sont valables jusqu'au jour 30/09/2017

* Children under 5: entrance free to the swimming pool and ice rink when accompanied by an adult.

Rates valid until the day 30/09/2017

** De 5 à 11 ans. Samedi et dimanche de 17 h à 19 h

From 5 to 11 years. Sundays from 5 to 7 pm am to 19 pm

*** De 8 à 15 ans. Samedi à 20 h 30

From 8 to 15 years. Saturdays at 8.30

**** Patinoire et piscine / Ice rink and swimming pool

***** Patinoire, piscine et salle de fitness

Ice rink and swimming pool

(¹) (location de patins non comprise) / (hire of skates separate)





ACTIVITÉS* / ACTIVITIES*	ADULTES ADULTS	+DÎNER +DINNER
Karting sur glace 10 minutes ** / Karting on ice 10 minutes**	21,50 €	
Dîner karting sur glace 20 minutes (min 7 p.) ** Karting on ice dinner 20 minutes (min 7 p.) **		52 €
Matches de hockey et ballon-ballai*** / Games of hockey and broomball ***	26,50 €	38 €
Matches de waterpolo l kayak-polo*** Waterpolo l kayak-games***	26,50 €	38 €
Matches de football sur glace (min 10 p.)*** / Ice-football matches ***	26,50 €	38 €
Matches de curling (min 10 p.)*** / Game of curling (min 10 p)***	26,50 €	38 €

* Réserver pour pouvoir réaliser les activités. / Book to carry out these activities

* Lundi actif, -30 % (excepté karting) Working Mondays, -30% (except karting)

** Karting sur glace : mardi, jeudi et samedi. Sauf mois de juillet.

** Karting on ice: Tuesdays, Thursdays and Saturdays. Except July.

*** lundi, mercredi et vendredi. (min 10 p.)

*** Mondays, Wednesdays and Fridays. (min. 10 pax)

Pour réserver/ To book +376 800 840

RESTAURANT OUVERT TOUS LES JOURS AVEC DES MENUS MAISON / RESTAURANT OPEN EVERY DAY WITH HOMEMADE DISHES

HORAIRES PATINOIRE / ICE RINK HOURS

	DU LUNDI AU VENDREDI MONDAY TO FRIDAY	SAMEDI SATURDAY	DIMANCHE SUNDAY
JUIN JUNE	16.30 h - 18.30 h	12 h - 14 h 16.30 - 20 h	12 h - 14 h 16.30 - 19.30 h
JUILIET JULY	16.30 h - 19.30 h	12 h - 14 h 16.30 - 20 h	12 h - 14 h 16.30 - 19.30 h
AOÛT AUGUST	12 h - 14 h 16.30 - 19.30 h	12 h - 14 h 16.30 - 20 h	12 h - 14 h 16.30 - 19.30 h
SEPTEMBRE SEPTEMBER	12 h - 14 h 16.30 - 19.30 h	12 h - 14 h 16.30 - 20 h	12 h - 14 h 16.30 - 19.30 h







SPORTS ET MONTAGNE

Golf, trekking et escalade font partie des sports que vous pourrez pratiquer sur notre territoire.

Et si vous êtes un féru de VTT, lancez-vous à l'assaut des nombreux itinéraires à votre disposition ! Vous trouverez également un service de location de VTT et/ou service de moniteur. Venez vous informer dans nos offices de tourisme.

Ne passez pas à côté de l'occasion et vivez la montagne comme vous aimez !

SPORT AND MOUNTAINS

Golf, trekking and climbing are some of the sports you can do in our territory.

And if you're a lover of mountain biking, don't miss the numerous routes you'll find for this sport! We also offer a bike rental and/or instruction service. Find out more at our tourist offices.

Don't miss out! Experience the mountains in whichever way you like!



**15 ITINÉRAIRES, ÉCOLE,
POINT DE RÉPARATION, POINT DE
LAVAGE, LOCATION, CIRCUITS
TÉLÉCHARGEABLES AVEC GPS**

**15 ROUTES, SCHOOL,
REPAIR POINT, BIKE WASHING POINT,
RENTALS, DOWNLOADABLE ROUTES
WITH GPS**

BIKE PARK SOLDEU

C'est l'un des points forts des activités estivales sur le territoire de Canillo, avec des parcours et des disciplines différentes, où tous les férus de VTT trouveront leur parcours fétiche. Conçu par Òscar Sáiz, rider de descente de renommée internationale.

Le Bike Park Soldeu se situe dans le secteur de Grandvalira-Soldeu avec une piste slopestyle, plusieurs parcours d'enduro et un parcours de modules. Vous aurez également la possibilité de télécharger les circuits sur le site Internet. Les visiteurs trouveront différents types de forfait, d'un ou plusieurs jours, visant à rendre la pratique de ce sport plus facile.

Cette année, le Bike Park Soldeu accueille une nouveauté au Pla d'Espiolets, le PUMP TRACK modulaire, un circuit spécialement pensé pour les vélos, quel que soit l'âge ou le niveau du pratiquant. Idéal pour perfectionner l'équilibre, la technique et la confiance en soi sur un deux-roues. Adapté à tous les types de vélo, de la taille enfant à la taille adulte. Ce circuit en accès gratuit est accessible depuis la télécabine de 8 places reliant Soldeu au Pla d'Espiolets. N'attendez pas qu'on vous en parle, venez voir par vous-même !

Plus d'informations à la page 54

BIKE PARK SOLDEU

This is one of the main centres of attraction for summer activities in Canillo Territory. With its different circuits and range of modalities, the park guarantees that all mountain bike lovers will find their ideal activity. The facility was designed by Òscar Sáiz, an internationally-renowned rider and a star of downhill events.

Facilities at Bike Park Soldeu, which is situated in the Grandvalira-Soldeu sector, include a Slopestyle course, several enduro routes and a module circuit. Users can also download routes from the website. In order to make it as easy as possible for bikers to enjoy their favourite sport, visitors can choose from a range of different types of pass, whether for just one day or for several days.

New this year, BikePark Soldeu is opening a MODULAR PUMP TRACK, a circuit designed especially for bicycles and for all ages and levels of ability. Perfect for practicing balance and improving confidence on the bike. Ideal for any kind and size of bike, from children's to adult's models. Use of the circuit is free, and access to it is by the 8-seater gondola lift from Soldeu to Pla d'Espiolets. But don't wait to be told about it – come and try the new circuit for yourself!

For more information, see page 54

 **GRANDVALIRA**
bikepark
SOLDEU



BIKE PARK SOLDEU

¹ **Date d'ouverture** / Opening date: **01 / 07 / 2017**
Date de fermeture / Closing date: **24 / 09 / 2017**
Horaire / Hours: **10 h - 18 h. Solana 10 h - 17 h**
Remontées TC8 Soldeu et TSD6 Solana
(du 11 à 24 septembre Solana fermé en semaine)
 Remontes: Drag lifts: TC8 Soldeu and TSD6 Solana
 (from 11 to 24 september Solana closed on weekdays)

TARIFS BIKE PARK* / BIKE PARK TARIFFS*

	ENFANTS / CHILDREN 0-5 ans / years	JUNIORS 6-13 ans / years	ADULTES ADULTS	SENIORS + 65 ans / years
	sans menu biker - without biker menu ***			
1/2 journée / day (14 -18 h)	Gratuit / free	12 € - 19 €***	16 € - 23 €***	12 € - 19 €***
1 jour / day	Gratuit / free	14 € - 21 €***	24 € - 31 €***	14 € - 21 €***
2 jour / days	Gratuit / free	25 € - 39 €***	36 € - 50 €***	23 € - 37 €***
3 jours / days	Gratuit / free	36 € - 57 €***	55 € - 76 €***	35 € - 56 €***
4 jours / days	Gratuit / free	49 € - 77 €***	73 € - 101 €***	46 € - 74 €***
5 jours / days	Gratuit / free	60 € - 95 €***	91 € - 126 €***	57 € - 92 €***
4 montées 4 ascents (ENDURO)	Gratuit / free	12 € - 19 €***	16 € - 23 €***	12 € - 19 €***
* Forfait saison MTB / MTB Season Pass		115 €	170 €	115 €
** Forêt Bike Andorra 4 jours		-	88 €	-
** Season Bike Andorra 4 days		-	88 €	-

* Les forfaits saison VTT se vendent uniquement aux guichets de Soldeu.

* MTB season pass on sale exclusively at Soldeu ticket offices.

** Valable à Soldeu et Vallnord Bike Park. Jours non consécutifs / Valid at Soldeu and Vallnord Bike Park. Non-consecutive days

* Comprend l'accès au télésiège. Remontées ouvertes : télécabine de Soldeu (TC8 Soldeu) et télésiège de la Solana (TSD6 Solana).

* Includes access to the Chairlift/ Drag lifts open: Soldeu Cable car (TC8 Soldeu) and Solana chairlift (TSD6 Solana).

** En vente aux guichets de Soldeu uniquement. Valables à Les Valls de Canillo et Vallnord (jours non consécutifs).

** On sale exclusively at the Soldeu ticket offices. Valid in the Canillo and Vallnord valleys (non-consecutive days).

*** Pack avec menu biker non commissionnable et en vente directe au guichets de Soldeu.

*** Package with biker menu, no commission and sold directly from the Soldeu ticket offices.

L'accès au Bike Park Soldeu se fait par la télécabine de Soldeu.

Access to the Bike Park Soldeu is by way of the Soldeu cable car.

TÉLÉCABINE* CABLECAR	ENFANTS 0-5 ans CHILDREN 0-5 years	JUNIORS 6-13 ans / 6-13 years	ADULTES ADULTS	SENIORS +65 ans / years
Prix Price	Gratuit / free	7 €	11 €	7 €

*Le forfait piéton est valable pour une montée par la télécabine TC8 Canillo et la télécabine TC8 Soldeu le même jour. Gratuit à partir du 3e enfant. Sur présentation d'un justificatif.

*The pedestrian pass is used for an ascent on the TC8 Canillo and the TC8 Soldeu on the same day.

Free from the 3rd child. On presentation of proof.

Avertissement : tarifs/activités sujets à de possibles modifications au cours de l'été 2017.

Important notice: Tariffs/Activities subject to possible changes throughout the 2017 summer season.

¹Dates d'ouverture et de fermeture sujettes à de possibles modifications, se renseigner. ¹Opening and closing dates subject to change. Please check.

TARIFS LOCATION VTT* / BICYCLE HIRE TARIFF*

MODÈLE MODEL	4 HEURES 4 HOURS	1 JOUR 1 DAY	2 JOURS 2 DAYS	3 JOURS 3 DAYS	4 JOURS 4 DAYS	5 JOURS 5 DAYS
ENDURO BASIC	47 €	59 €	107 €	160 €	201 €	245 €
DH STANDARD	59 €	69 €	134 €	182 €	245 €	293 €
DH PREMIUM	69 €	79 €	150 €	221 €	284 €	343 €
JUNIOR	39 €	49 €	85 €	128 €	162 €	197 €

*Casque intégral inclus / Includes full helmet.

Situation : dans le bâtiment de la télécabine de Soldeu. Pour tous ceux qui ne veulent pas venir avec leur propre équipement ou ceux qui n'ont pas de matériel.

Location: in the Soldeu gondola lift building. For those who do not have their own equipment or prefer not to bring it from home.

TARIFS ÉCOLE* / SCHOOL TARIFFS*

2 heures (de 1 à 4 pers) / 2 hours (from 1 to 4 pers)	36 €
1/2 journée - 4 heures (de 1 à 4 pers) / 1/2 Day - 4 hours (form 1 to 4 pers)	60 €

* Prix par personne / Prices per person.

ASSURANCE PAR PERSONNE ET PAR JOUR 5 € / INSURANCE PER PERSON PER DAY 5 €.

LOCATION DE PROTECTIONS / PROTECTION RENTAL

TYPE	4 HEURES 4 HOURS	1 JOUR 1 DAY	2 JOURS 2 DAYS	3 JOURS 3 DAYS	4 JOURS 4 DAYS	5 JOURS 5 DAYS
Pack* (avec VTT particulier) Pack* (with own bike)	15 €	20 €	30 €	45 €	55 €	65 €
Pack* (avec location de VTT) Pack* (with bike rental)	10 €	12 €	21 €	32 €	43 €	54 €
Casque ou pectoral** (avec VTT particulier) Helmet o back protection** (with own bike)	8 €	9 €	15 €	25 €	32 €	43 €
Casque ou pectoral** (avec location de VTT) Helmet o back protection** (with bike rental)	6 €	8 €	10 €	17 €	22 €	30 €
Dos protections*** Dos protections***	9,5 €	10 €	17 €	28 €	35 €	47 €

LOCATION PACK FAMILLES / FAMILY PACK RENTAL

Adulte (comprend location vélo + protections + 3 h de cours) Adult (includes bike rental + protection gear + 3h class)	65 €
Junior (comprend location vélo + protections + 3 h de cours) Junior (includes bike rental + protection gear + 3h class)	35 €

N'inclut pas le forfait / Does not include the pass

* Le pack comprend : coudières, genouillères, protection dorsale et casque intégral.

* Package includes: elbow guards, knee guards, back protection and full helmet.

** Seulement 1 protection est louée je bavarde ou peto / ** Choice 1 helmet or back protection

*** 2 protections sont louées à choisir / *** Choice 2 protections



SERVICES: AIRE DE PRACTICE,
ÉCOLE, COURS D'INITIATION,
COURS COLLECTIFS
ET LOCATION DE MATÉRIEL

SERVICES: PRACTICE AREA, SCHOOL,
INTRODUCTORY COURSES,
GROUP CLASSES, EQUIPMENT RENTAL

GOLF SOLDEU

La paroisse de Canillo vous propose de découvrir le terrain de golf le plus haut d'Europe, perché à 2 250 m d'altitude. L'auteur de ce projet n'est autre que l'architecte britannique Jeremy Pern, cité parmi les meilleurs du monde par le Peugeot Golf Guide.

Le terrain est accessible par la télécabine de 8 places de Soldeu. Un 9 trous - par 33 d'une longueur de 2 590 m répartis sur 16 hectares. Un sport tout en hauteur !

Plus d'informations à la page 54



GOLF SOLDEU

The Parish of Canillo invites visitors to discover Europe's highest golf course, situated at an altitude of 2,250 metres. The British architect Jeremy Pern, one of the finest in the world according to the Peugeot Golf Guide, designed the course.

Access to the course is by the 8-seater Soldeu gondola lift. The 9-hole, 33-par course occupies an area of 16 hectares and has a total length of 2,590 metres. The very height of sport!

For more information, see page 54

X GRANDVALIRA
golf
SOLDEU

GOLF SOLDEU

¹ **Date d'ouverture** / Opening date: **01 / 07 / 2017**
Date de fermeture / Closing date: **24 / 09 / 2017**
Horaires: de 10 h à 19 h / Hours: from 10 h to 19 h
Remontées : Télécabine de Soldeu (TC8 Soldeu)
Lifts: Telecabin de Soldeu (TC8 Soldeu Cable Car)

L'accès au Golf Soldeu se fait par la télécabine de Soldeu.
Access to Golf Soldeu is by way of the Soldeu cable car.

TARIFS GOLF SOLDEU / GOLF SOLDEU TARIFFS

GREEN FEE	PRIX PRICES
18 trous (adulte) / 18 holes (adult)	35 €
18 trous (junior et senior) / 18 trous (junior and senior)	25 €
Practice	4 €

ABONNEMENT DE SAISON DE GREEN FEE GREEN FEE SEASON PASS	PRIX / PERS PRICE / PERS
Adulte / Adult	195 €
Couple / Partner	125 € *
Junior	150 €

* Prix pour le second membre du couple.

* For the second member of a couple.

LOCATION / HIRE	PRIX / PRICE
15 balles / 15 balls	1 €
Sac et clubs / Clubs and bag	10 €
Chariot / Trolley	3,50 €
Voiturette 9 trous / Buggy 9 holes	20 €
Voiturette 18 trous / Buggy 18 holes	40 €
Fer ou putter / Iron or putter	1 €

Réductions : Junior 50 % <15 ans, Senior 25 % location buggy. Famille 3 pax 15 % et 4 pax 20 %
Discounts: Juniors (<15 years), 50%; Seniors, 25% buggy hire; Families: 3 pax, 15%; 4 pax, 20%

Membres-voiturette (9 trous) / Members-buggy (9 holes)	15 €
Membres-voiturette (18 trous) / Members-buggy (18 holes)	30 €

OBSERVATIONS: Départ pour le terrain toutes les 15 minutes. Le golf est accessible aux enfants de plus de 5 ans respectant les conditions requises. Consulter la disponibilité des voiturettes pour vous déplacer sur le terrain.

OBSERVATIONS: Tee-off times every 15 minutes. Golf is open to children from 5 years of age on condition that all requirements are satisfied.
Check availability of buggies to get around the course.

1. Dates d'ouverture et de fermeture sujettes à de possibles modifications, se renseigner.

1. Opening and closing dates subject to change. Please check.



ÉCOLE DE GOLF / GOLF SCHOOL

COURS PARTICULIERS / PRIVATE CLASSES	PRIX HEURE / PRECIO HORA
1 personne / 1 person	40 €
2 personnes / 2 people	45 €

Clubs et balles incluses. / Clubs and balls not included.

COURS COLLECTIFS / GROUP LESSONS	PREU 2 HORES / PRECIO 2 HORAS
De 3 à 4 personnes / 3 to 4 people	45 €/pers.
De 5 à 6 personnes / 5 to 6 people	40 €/pers.
De 7 à 8 personnes / 7 to 8 people	35 €/pers.

Clubs et balles incluses. / Clubs and balls not included.

EXPERIENCIES DE GOLF / GOLF EXPERIENCES	PRIX HEUR / PRICE HOURS
1 personne / 1 person	190 €/pers.
2 personne / 2 people	210 €/pers.
3 personne / 3 people	230 €/pers.
4 personne / 4 people	250 €/pers.

Green fee, clubs et balles incluses. / Green fee, clubs and balls included.

Avertissement : tarifs/activités sujets à de possibles modifications au cours de l'été 2017.
Important notice: Tariffs/Activities subject to possible changes throughout the 2017 summer season.

ESCALADE, CANYONING, VIA FERRATA ET PUENTING

CLIMBING, CANYONING, VIA FERRATAS AND BUNGEE JUMPING

Notre territoire vous réserve un large éventail d'activités qui vous emmèneront dans des endroits inaccessibles pour d'autres. Des via ferrata, avec un grand choix d'itinéraires horizontaux et verticaux, des sauts de pont (puenting) pour vivre des sensations extrêmes et de l'escalade, avec de magnifiques voies et d'excellents murs d'entraînement extérieurs et intérieurs !

In the area, you'll find plenty of activities to reach sites where others can't. Via Ferratas, with a wide range of vertical and horizontal routes, bungee jumping, to get that adrenaline rush, and climbing, with the best routes and internal and external climbing walls!

LÉGENDE / KEY

	DÉPLACEMENT À PIED / DIRECTION ON FOOT		DÉNIVELÉ / CLIMB
	LONGUEUR / LENGTH		HAUTEUR INITIALE / INITIAL HEIGHT
	DURÉE DE L'ASCENSION / TIME OF ASCENT		HAUTEUR FINALE / FINAL HEIGHT
	DURÉE DU RETOUR / TIME OF RETURN		NIVEAU DE DIFFICULTÉ / DIFFICULTY

ESCALADA / CLIMBING

SECTEUR / SECTOR			
MUR D'ENTRAÎNEMENT EXTÉRIEUR. MUR D'ESCALADE (MOULINETTE) OUTSIDE ROCKDROME CLIMBING WALL (TOP ROPE) Canillo*	À 1,5 km de Canillo, en direction de la France (à côté de la route générale) 1.5 km from Canillo, in the direction of France (next to the main road)	33 m	Plusieurs Various
ESCALADE SUR ROCHE NATURELLE SECTEUR D'URINA NATURAL ROCK CLIMB, URINA AREA Canillo*	À 1,5 km de Canillo, en direction d'Andorre-la-Vieille, à côté de la cascade du torrent d'Urina 1.5 km from Canillo, towards Andorra la Vella, next to the Urina river waterfall	-	Entre 3 et 6 Between 3 and 6

*Pas de service de location de matériel. Gratuit et libre d'accès. / No equipment rental. Cost and access free.

CANYONING

SECTEUR / SECTOR			
SECTEUR D'URINA URINA AREA Canillo*	Torrent à côté du cimetière et du funérarium de Canillo, à la sortie du village, en direction d'Andorre-la-Vieille. River next to the cemetery and funeral parlour, at the entrance to the village, towards Andorra la Vella.	15 min.	Initiation Introduction



VIA FERRATA / VIA FERRATAS

SECTEUR / SECTOR								
CANAL DE GRAU Canillo	20 min. depuis le Roc del Quer From Roc del Quer	350 m	1h.	10 min. Chemin de Grau Grau Path	90 m	1.685 m	1.745 m	Difficile Difficult
RACONS Canillo	No	400 m	1h. 45 min.	35 min. Chemin de Grau Grau Path	210 m	1.510 m	1.720 m	Difficile Difficult
 CANAL DE MORA 1 CANAL DE MORA 2 VARIANT-VARIANTE Canillo	No	400 m	1h.	25 min. Par le sentier By the path	200 m	1.580 m	1.780 m	Moyen Medium
ROC DEL QUER DIRECT Canillo	No	500 m	1h. 45 min.	40 min. Par le sentier By the path	350 m	1.560 m	1.910 m	Difficile Difficult
VIES CABLE 1 CABLE ROUTE 1 Canillo	30 min. depuis le Roc del Quer From Roc del Quer	80 m	-	-	65 m	1.475 m	1.540 m	V+
VIES CABLE 2 CABLE ROUTE 2 Canillo	30 min. depuis le Roc del Quer From Roc del Quer	60 m	-	-	45 m	1.495 m	1.540 m	V+
VIA FERRATA "DEL GOS"	À la fin de la via ferrata de la Canal de Mora (variante 2) At the end of the via ferrata Canal de Mora (variant 2)	125 m	40 min.	1h 10 min. Jusqu'à Canillo Just Canillo	100 m	-	-	Difficile Difficult
RAPPEL "VIA FERRATA DEL GOS"					100 m			Expert

Toutes les via ferrata sont libres d'accès / Free access to all the via ferratas.

Matériel indispensable : harnais d'escalade, absorbeur de choc, cordes et mousquetons, casque, gants et chaussures de montagne. / Essential Equipment: climbing harness, ropes, and carabiners, helmet, gloves and mountain footwear.

Possibilité de réserver un service de guide et matériel dans les offices de tourisme. / There is the possibility of hiring guides and equipment from the Tourist Offices.

LACS TREKKING ET RANDONNÉE



Vous trouverez un grand nombre d'itinéraires de montagne habituellement accessibles au printemps, en été et à l'automne. Partez à la découverte des nombreux lacs de montagne, dont l'origine remonte à l'époque glaciaire du quaternaire, et des refuges de montagne. (Consultez le guide de refuges d'Andorre).

LAKES, TREKKING AND HIKING

You'll find numerous mountain routes at your disposal, usually accessible in spring, summer and autumn. Discover a large number of mountain lakes, originally created in the quaternary glacial period, as well as several mountain refuges. (See the Guide to Andorran Refuges).



PIC DE CASAMANYA. CANILLO

CASAMANYA PEAK. CANILLO

Ascension de l'un des plus hauts et emblématiques sommets d'Andorre. Une fois là-haut, vous jouirez d'une vue imprenable et spectaculaire à 360° sur tout le pays. Cet trekking sera pour vous l'occasion d'observer des vautours et des gypaètes barbus.

An ascent to one of the highest and most emblematic peaks in the country. When you reach the top you will have excellent and spectacular 360° views across the whole of Andorra. During the trek you will be able to spot vultures and bearded vultures.

Hauteur maximale: 2 740 m / Maximum height: 2,740 m

Dénivelé / Climb: 760 m

Durée: 2 h 45 m (aller) / Duration: 2 h 45 m (one way)

Difficulté: Haute / Difficulty: High





ÉTANG ET REFUGE GARDÉ DE JUCLAR.. VALLEE D'INCLES. CANILLO

LAKE AND MANNED REFUGE, INCLES VALLEY. CANILLO

L'itinéraire menant au plus grand étang d'Andorre est une référence dans le monde de l'alpinisme national. Au pied de l'étang, vous trouverez un refuge gardé (tél. : +376 753 600) et pourrez admirer une vue exceptionnelle sur les différentes vallées de la paroisse. Vous pourrez également pêcher et observer le triton des Pyrénées, des vautours.

En été, il est possible que les horaires d'accès en voiture à la vallée d'Incles soient limités. Renseignez-vous auprès de l'office de tourisme.

The excursion to the largest lake in Andorra is one of the benchmarks of mountaineering in the country. At the foot of the lake, you'll find a manned refuge (Tel: + 376 753 600) and can see one of the most amazing views of the different valleys in the parish of Canillo. You can also go fishing and catch sight of the Pyrenean newt, vultures. During the summer months there may be time restrictions on car access to the Incles Valley. Check with the tourist offices.

Hauteur maximale: 2 300 m / Maximum Height: 2,300 m

Dénivelé / Climb: 459 m

Durée: 2 h (aller) / Duration: 2 h (one way)

Difficulté: moyenne / Difficulty: medium



CIRCULAIRE PAROISSE DE CANILLO. CANILLO

CANILLO PARISH CIRCUIT. CANILLO

Étant donné qu'il s'agit d'un chemin circulaire, vous pouvez choisir où commencer et terminer le parcours. Il est accessible à tous. Néanmoins, si vous souhaitez le parcourir dans son intégralité, il est nécessaire d'avoir une bonne forme physique, avoir l'habitude de marcher, savoir s'orienter en montagne et se munir d'une carte ou d'une boussole.

Nous vous conseillons de démarrer des villages de Canillo ou Soldeu, où nous avons installé des panneaux explicatifs sur le circuit. Ils sont signalisés par le symbole d'une fleur de couleur, qui correspond à la marque touristique de la paroisse. Il compte deux grandes parties différentes : l'ubac et l'adret. L'adret a été plus utilisé par l'homme et compte d'autres chemins, tandis que l'ubac est plus boisé.

Au long du parcours, vous pourrez admirer les paysages magnifiques et emblématiques des sommets et des vallées de cette partie de la paroisse. Voici certains des endroits incontournables : les pics de Casamanya, de l'Estanyó, de l'Alt de Juclar et d'Escobes, ainsi que les vallées glaciaires de Montaup, le Riu, la Coma de Ransol et Incles. La végétation caractéristique est le pin sylvestre, les genêts purgatifs, le genévrier, le bouleau et la rose des Alpes. La faune la plus typique se compose du vautour, le grand coq de bruyère, le gypaète barbu, l'isard ou le chevreuil, entre autres. Ce parcours qui fait le tour de la paroisse vous donnera l'opportunité d'observer une grande variété de la faune et de la flore autochtones.

Given that it's a circular path, you can start and finish from any point on the journey.

It is accessible to everyone, but if you want to do the whole route, you will need to be physically fit, accustomed to walking, and able to navigate around the mountain and carry a map or compass. It is advisable to start it in the villages of Canillo or Soldeu, places where there are signs explaining the circuit. It is marked with the symbol of a coloured flower, which is the tourism sign of the parish.

It passes through two large areas: 'umbria' (shade) and the 'solana' (sun). The Solana area has been used more by humans with other trails and the Umbria is forested.

Along the way, you can enjoy the most beautiful and emblematic landscapes of the peaks and valleys of this part of the parish. In particular, the view of the peaks of Casamanya, of Estanyó, the heights of Juclar and Escobes, as well as of the glacial valleys of Montaup, Riu, the Coma de Ransol and Incles.

The characteristic vegetation is scots pine, gorse, juniper, birch and azalea. And the most notable fauna is the vulture, the capercaillie, the bearded vulture, the Chamois or roe deer, among others. As it goes around the parish of Canillo, you will have the opportunity to observe a great variety of fauna and flora.

Hauteur maximale: 2 000 m / **Maximum height:** 2,000 m

Dénivelé / Climb: 554 m

Durée: 8 h -12 h (CIRCULAIRE) / **Duration:** 8-12 h (CIRCULAR)

Difficulté: moyenne / **Difficulty:** medium

Distance: 33 km

ITINÉRAIRES GÉOLOGiques THÉMATIQUES À PIED / THEMED WALK GEOLOGICAL ITINERARIES

LES JEUDIS.

Inscriptions et renseignements : Office de tourisme de CANILLO

ONLY THURSDAY.

Registration and information: Tourist Office of CANILLO

CHEMIN DE GALL. SOLDEU. CANILLO



GALL PATH. SOLDEU. CANILLO

Balade sans difficulté et qui relie les villages de Canillo et Soldeu. Traversez un pont suspendu et admirez les belles vues sur la cascade de Moles. L'itinéraire est ponctué de panneaux d'interprétation de la nature et de nombreuses connexions avec la route générale pour pouvoir en adapter la longueur. Vous pourrez également observer des animaux comme le grand coq de bruyère (animal protégé appelé "gall de bosc" en catalan, qui donne son nom au chemin), les écureuils et les corbeaux.

A walk without difficulty that connects the towns of Canillo and Soldeu. Walk by a suspension bridge and enjoy beautiful views of the Moles waterfall. You'll find notices along the whole of the route that help to identify the natural elements, and there are also several connections to the main road which allow the duration of the route to be altered. You can also observe animals such as the capercaillie (a protected animal whose name in Catalan, 'Gall de bosc', gives its name to the path), squirrels and ravens.

Hauteur maximale: 1 805 m / Maximum height: 1,805 m

Dénivelé / Climb: 285 m

Durée: 2 h 20 m (aller) / Duration: 2 h 20 m (one way)

Difficulté: moyenne / Difficulty: low



Vous trouverez des guides de montagne dans les offices de tourisme

Plus d'informations dans les offices de tourisme. Rendez-vous à la page 54

You will find mountain guides in the Tourist Offices

More information in the Tourist Offices. See page 54



LA MONTAGNE SUR DES ROUES, EN VÉLO OU EN VOITURE



MOUNTAINS ON WHEELS, BY BIKE OR BY CAR

LA MONTAGNE EN VÉLO / MOUNTAINS BY BICYCLE

Vous trouverez ci-dessous les propositions d'itinéraires de cyclotourisme sur tout le territoire. Un grand nombre de ces parcours ont servi d'étape lors du Tour de Catalogne, du Tour de France ou du Tour d'Espagne.

Below, you will find proposals for cycle-tourism routes in the region. Many of these routes have been stages of the Volta Ciclista a Catalunya, the Tour de France and the Spanish Vuelta Ciclista.

CANILLO – EL FORN

Longueur : 5,2 km / Dénivelé : 388 m / Niveau de difficulté : facile
Length: 5.2 km / Climb: 388 m / Difficulty: low

CANILLO – COLL D'ORDINO

Longueur : 8,9 km / Dénivelé : 457 m / Niveau de difficulté : facile
Length: 8.9 km / Climb: 457 m / Difficulty: low

RANSOL – COMA DE RANSOL

Longueur : 4,5 km / Dénivelé : 280 m / Niveau de difficulté : facile
Length: 4.5 km / Climb: 280 m / Difficulty: low



BELVÉDÈRE DU ROC DEL QUER
ROC DEL QUER VIEWPOINT



BELVÉDÈRE DU ROC DEL QUER
ROC DEL QUER VIEWPOINT

LA MONTAGNE EN VOITURE THE MOUNTAIN BY CAR

ROUTE DU FORN. CANILLO

Depuis la fin de la route bitumée, on peut observer le village de Canillo à ses pieds et des vues magnifiques du pic de Casamanya et du Roc del Quer.

LONGUEUR: 4,5 Km / ALTITUDE À LA FIN DE LA ROUTE: 1.965 m

EL FORN ROAD. CANILLO

From the end of the asphalted road, you can see the town of Canillo and magnificent views of Casamanya and the Roc del Quer

LENGTH: 4,5 Km / HEIGHT AT END OF THE ROAD: 1.965 m

BELVÈDÈRE DU ROC DEL QUER

Un mirador spectaculaire inauguré en 2016 depuis lequel on peut profiter de vues panoramiques splendides sur patricquement toute le paroisse. Une impressionnante sculpture représentant une homme assies couronne ce mirador. Situé sur la route de Montaup KM 6.5.

ROC DEL QUER VIEWPOINT

You can also admire the Roc del Quer viewpoint, a spectacular place that was opened in 2016 from where you can get splendid views of almost the entire parish. An impressive statue of the figure of a man adds the finishing touch to this viewpoint. Situated on the Montaup KM 6.5 road

ROUTE DE MONTAUP. CANILLO

Depuis le belvédère du Roc del Quer, accessible à pied (3 m), vous pourrez admirer de très belles vues sur la vallée de Montaup et toute la vallée du Valira oriental depuis Soldeu jusqu'à Encamp.

LONGUEUR : 6,5 KM (BELVÈDÈRE ROC DEL QUER) - 18,5 KM (VILLAGE D'ORDINO) / ALTITUDE DE LA ROUTE À POINT LE PLUS ÉLEVÉ : 1 980 M

MONTAUP ROAD. CANILLO

From the Roc del Quer lookout point, accessible on foot, (3 m), enjoy the views of the Montaup valley and the whole of the Valira valley east from Soldeu to Encamp.

LENGT H: 6.5 KM (ROC DEL QUER LOOKOUT)- 18.5KM (ORDINOVILLAGE) / ALTITUDE OF THE HIG HEST. POINT ON THE ROUTE : 1,980 M

VALLÉE D'INCLES. CANILLO

Cette vallée d'origine glacière – et, d'après de nombreuses pe sonnes, la plus impressionnante de la principauté d'Andorre– est une zone de pâturage avec une faune et une flore très particulières. Vous trouverez également un grand nombre de bordes, ces constructions séparées de la maison principale ou des villages où l'on conservait des outils agricoles.

LONGUEUR : 3 KM / ALTITUDE À LA FIN DE LA ROUTE : 1 841 M

Pendant l'été, la route sera coupée à la circulation des véhicules particuliers entre 9 h et 18 h. Un véhicule électrique est mis à disposition pour réaliser le trajet.

INCLES VALLEY. CANILLO

This Valley of glacial origin – and, in the opinion of many people, the most impressive in the Andorran Principality – is an area of grazing with unique fauna and flora. You will also find a large number of 'bordes', buildings separated from the main houses or villages used for storing farm tools.

LENGT H: 3 KM / HEIG HT AT THE END OF THE ROAD : 1,841 M

In summer the road is closed to private vehicle access from 9 am to 6 pm. An electric vehicle is available to make the journey.

VALLÉE O COMA DE RANSOL. CANILLO

La zone de "la Coma" est une zone de pâturage pour bovins et chevaux avec une faune et une flore très caractéristiques et des vues splendides sur le pic de Milmenut, le col de Jan et le pic de Ransol.

LONGUEUR : 4,6 KM / ALTITUDE LA FIN DE LA ROUTE : 1 955 M

RANSOL VALLEY OR COMA. CANILLO

The "la Coma" region is an area of grazing cattle and horses with very characteristic wildlife and magnif cent views of the peaks of Milmenut, the Jan hill and the Ransol peak

LENGT H: 4.5 KM / HEIG HT AT THE END OF THE ROAD : 1,955 M

VALL D'INCLES

UNE INFINITÉ DE SENTIERS DE RANDONNÉE, POUR TOUS LES NIVEAUX

AN INFINITE NUMBER OF TREKKING PATHS,
FOR ALL DIFFICULTY LEVELS

UN PARCOURS CIRCULAIRE

Grimpez sur les chemins de l'ubac d'Incles et descendez par la route, ou l'inverse

CIRCULAR WALKING ROUTE

Ascend by the "l'obac d'Incles" path and descend by the road or back the same way.

INCLES, UN AXE VITAL

Incles, traditions et coutumes (itinéraire).
Activités d'interprétation dans la vallée.
Vieux métiers, la borda, Incles dans votre sac à dos...

INCLES, AXIS OF LIFE

Incles, Traditions and customs (itinerary).
Discovery activities in the valley.
Ancient professions, the 'borda', Incles in a backpack...

UN JEU POUR TOUS LES PUBLICS. PARTE Z À LEUR RECHERCHE.

Demandez votre brochure.

A GAME FOR ALL AGES. HUNT FOR THEM.

Ask for your leaflet.

REFUGE GARDÉ DE JUCLAR. DORMIR ET MANGER.
Plus d'information : Tel. +376 753 600 (offices de tourisme).

JUCLAR MANNED REFUGE. SLEEP AND EAT.
More information: Tel. +376 753 600 (Tourist Offices).

FAITES UN TOUR AVEC LE PETIT TRAIN ÉLECTRIQUE
du 24/06 al 7/09

TOUS LES JOURS de la semaine de 9 h à 18 h.
Prix abordables.

ENJOY A TRIP ON THE ELECTRIC MINIATURE RAILWAY
from 24/06 al 7/09
ALL WEEK DAYS from 9 am to 6 pm
Reasonable prices.

ROUTE FERMÉE À LA CIRCULATION (sauf riverains)
du 24/06 au 7/09 tous les jours de la semaine de 9 h à 18 h.
ROAD BLOCKED TO VEHICULAR ACCESS
FOR PRIVATE VEHICLES (except owners)
from 24/06 to 7/09 all weekdays from 9 am to 6 pm.

Plus d'informations dans les offices de tourisme. Rendez-vous à la page 54
More information from the Tourist Offices. See page 54

CULTURE ET TRADITIONS



Penchez-vous sur l'héritage culturel de ce pays millénaire ! Découvrez les traditions et le patrimoine culturel du territoire à travers nos circuits culturels, nos églises, nos musées et nos fêtes populaires.

CULTURE AND TRADITIONS

Get close to the cultural legacy of this ancient country! Discover the traditions and cultural heritage of the region through our cultural itineraries, our churches, museums and festivals.

Événements et traditions culturelles / Events and cultural traditions

VEILLÉE DE LA SAINT-JEAN À CANILLO FESTIVAL OF SAINT JOAN, CANILLO

23 JUIN / 23rd JUNE

CONCOURS DE CHIENS DE BERGER À CANILLO CANILLO SHEEP DOG COMPETITION

30 JUILLET / 30th JULY

ANIMATIONS THÉÂTRALES, MUSICALES, ATELIERS, ET BIEN PLUS ENCORE DANS LA VALLÉE D'INCLES THEATRE AND MUSIC SHOWS, WORKSHOPS AND MUCH MORE AT VALL D'INCLES

FOIRE DE CANILLO FESTIVAL OF CANILLO BÉTAIL ET ARTISANAT LIVESTOCK AND HANDICRAFTS

22 OCTOBRE/ 22th OCTOBER



FÊTES POPULAIRES / TOWN FESTIVALS

SOLDEU: 2ⁿ WEEK-END DE JUILLET / 2nd WEEKEND IN JULY

CANILLO: 3^r WEEK-END DE JUILLET / 3^{er} WEEKEND IN JULY

CIRCUITS CULTURELS, ÉGLISES ET MUSÉES



L'Andorre, pays millénaire, a toujours su préserver et prendre soin de son héritage culturel d'une grande valeur historique. Nous vous invitons à le découvrir à travers certaines de nos propositions : des églises romanes, des musées et des circuits culturels.

CULTURAL ITINERARIES, CHURCHES AND MUSEUMS

Andorra, an age-old country, has managed to preserve and care for its cultural heritage of great historical value, which we invite you to discover here: Romanesque churches, museums and cultural itineraries are just some of our suggestions.

CIRCUITS CULTURELS / CULTURAL ITINERARIES

MUSÉE ITINÉRANT DE CANILLO

Visitez à pied les douze sites culturels les plus importants de la paroisse, situés autour du village de Canillo, parmi lesquels on trouve l'église de Sant Joan de Caselles, l'église de Sant Serni et la Creu dels set Braços (la Croix au sept branches).

TYPE D'ITINÉRAIRE : LIBRE

Pendant les mois de juillet et d'août, une partie de cet itinéraire pourra se faire sous la forme de visites guidées. Plus d'informations dans les offices de tourisme.

THE ITINERANT MUSEUM OF CANILLO

Take advantage of a walking tour to the twelve most important cultural spots in the parish located around the village of Canillo, among them the Church of Sant Joan de Caselles, the Church of Sant Serni and the Cross of the Seven Arms.

TYPE OF ITINERARY: FREE

During the months of July and August, there will be guided tours of part of this route. More information at the Tourist Offices.

Plus d'informations dans les offices de tourisme. Rendez-vous à la page 54
More information from the Tourist Offices. See page 54

ÉGLISES CHURCHES

SANTUAIRE DE MERITXELL MERITXELL. Canillo

L'actuel sanctuaire de Meritxell, sainte patronne d'Andorre, est un temple contemporain conçu par l'architecte catalan Richard Bofill et inauguré en 1976. Il s'agit d'une construction totalement éclectique, une synthèse de l'homme et du paysage environnant, et un mélange de styles. Une reproduction de la statue romane de Notre-Dame de Meritxell préside l'autel, car l'original fut détruit lors d'un incendie en 1972. Le 8 septembre, on célèbre la Diada de Meritxell, fête nationale.

SHRINE OF MERITXELL. MERITXELL. Canillo

The current shrine of Meritxell, Andorra's patron saint, is a contemporary church, designed by the Catalan architect Ricard Bofill and opened in 1976. It is a totally eclectic construction, which brings together the work of man with the surrounding landscape, inspired by a mixture of various styles. A reproduction of the Romanesque carving of the Virgin of Meritxell presides over the altar, since the original disappeared in the fire of 1972. On 8th September, the Day of Meritxell is held, a national holiday.

SANT JOAN DE CASELLES Canillo

La construction, datant des XIe et XIIe siècles, suit le schéma architectural des églises romanes d'Andorre. Un Christ du XIIe siècle est conservé à l'intérieur, tandis que les restes d'un cimetière médiéval ont été trouvés aux abords de l'église. Elle se situe à 1 km du village de Canillo, à proximité de la route générale en direction de la France.

SANT JOAN DE CASELLES Canillo

The building, dated between the 11th and 12th centuries, follows the architectural plan of the Romanesque churches of Andorra. Inside we find a 12th century Christ and, in the surroundings of the Church, the remains of a medieval cemetery have been discovered. It is found 1 km from the village of Canillo, beside the main road in the direction of France.

SANT SERNI. Canillo

C'est l'église paroissiale de Canillo, dédiée à saint Sernin. Son clocher d'origine romane, de 27 m de haut et construit au XVIIe siècle, a la caractéristique d'être le plus haut des vallées andorranes. L'une des œuvres majeures présentes est le Saint-Christ du XIVE siècle, de style gothique et en bois polychrome.

SANT SERNI. Canillo

This is the parish church of Canillo, dedicated to St. Sernin. Its bell tower of Romanesque origin, 27m high and built in the 17th century, has the distinction of being the highest in the Andorran valleys. One of the most important works in the church is the 14th century Holy Christ, made in the Gothic style in polychromed wood.

MUSÉES MUSEUMS

MUSÉE DE LA MOTO. Canillo

Le Musée de la moto de Canillo est le seul du genre en Andorre et prétend rendre hommage à ce véhicule si cher, la motocyclette. L'espace abrite les machines les plus singulières de tous les temps, du début du XXe siècle jusqu'à nos jours. Situé à 1 km du village de Canillo, sur la route générale en direction de la France.

PRIX : 5 €/ADULTE. GRAUIT ENFANTS JUSQU'À 12 ANS / HORAIRES : MERCREDI ET JEUDI DE 10 H À 13 H 30 ET DE 15 H À 19 H / VENDREDI : DE 10 H À 13 H 30 ET DE 15 H À 19 H 30 / SAMEDI ET DIMANCHE : DE 10 H À 13 H 30 ET DE 15 H À 20 H FERMÉ LE LUNDI ET LE MARDI.

MOTORBIKE MUSEUM. Canillo

The Canillo motorbike Museum is the only one of its kind in Andorra and intended to pay homage to this beloved vehicle: the motorcycle.

The space brings together the most unique machines of all time, since the beginning of the 20th century to the present day. 1 km from the village of Canillo, it is located on the main road in the direction of France.

PRICE: 5 € / ADULTS. CHILDREN UP TO 12 YEARS FREE HOURS: WEDNESDAY AND THURSDAY: FROM 10 am to 1.30 pm and 3 pm to 7 pm FRIDAY: 10 AM TO 1 PM AND 3 PM TO 7:30 PM / SATURDAY AND SUNDAY: 10 AM TO 1.30 PM AND 3 PM TO 8 PM CLOSED MONDAY AND TUESDAY.

EXPOSITIONS EXHIBITIONS

“LA MÉMOIRE DES OBJETS”

L'exposition se situe dans le hall du bâtiment de la télécabine Canillo.

L'entrée est libre et gratuite tous les jours de la semaine.

Les objets de la culture populaire représentent un mode de vie, un passé avec une histoire personnifiée. Les objets sont créés en fonction de besoins, pour servir dans la vie quotidienne.

Les matériaux utilisés, ainsi que l'adéquation entre la forme et la fonction confèrent une beauté simple à ces outils fabriqués par des artisans anonymes. Malgré la répétition de formes, chacun d'eux est unique. Prenons conscience de ce passé et de la valeur de notre identité collective.

“THE MEMORY OF OBJECTS”

The exhibition is located in the Hall of the Canillo gondola lift building and is open seven days a week. Admission is free. Objects from popular culture represent a way of life, a past with a personified history. Objects were made from necessity, to carry out everyday activities. The materials used and the adaptation of form to function confer a simple beauty on these articles, made by anonymous craftsmen. Although the forms are repeated, each piece is unique. This show enables us to learn about our past and the value of our collective identity.

Plus d'informations dans les offices de tourisme. Rendez-vous à la page 54

More information from the Tourist Offices. See page 54



A person is lying on their side on a massage table, receiving a back massage. The background is a blurred spa environment with a tissue box and some containers on a counter.

SHOPPING, DÉTENTE ET AUTRES ACTIVITÉS

La paroisse de Canillo dispose de nombreux commerces, services installations et infrastructures SPA, le tout dans un cadre incomparable.

SHOPPING, RELAXATION AND OTHER ACTIVITIES

The parish of Canillo has a large number of shops and services, as well as SPA facilities and amenities, all in the midst of incomparable surroundings.

SHOPPING ET HORAIRES DES MAGASINS

SHOPPING AND OPENING HOURS

Vivez une belle journée de shopping en Andorre, à 12 km de Canillo, grâce à la riche offre commerciale des plus de 1 500 magasins et boutiques. Un cadre incomparable au milieu des montagnes où vous trouverez un vaste choix de produits, avec les meilleures marques aux meilleurs prix. Des boutiques et des commerces spécialisés où les professionnels sauront vous conseiller quel que soit le secteur : pharmacie, parfumerie, lunettes, mode, chaussures et maroquinerie, automobile, sports et loisirs, etc.

Enjoy a day's shopping in Andorra, 12 km from Canillo, thanks to the wide ranges of good you'll find at your fingertips with more than 1,500 stores and shops. An incomparable setting in the middle of the mountains where you will find an outstanding range of shopping, with the best brands at the best prices. Specialist stores and shops with the best advice from professionals in each sector: pharmacies, perfumeries, optics, fashion, footwear and leather goods, motor, sports and leisure, etc.

Les commerces d'Andorre sont pour la plupart ouverts entre 10 h et 20 h, excepté le samedi et autres jours fériés, où l'horaire de fermeture est prolongé jusqu'à 21 h. Les jours de fermeture obligatoire sont : le 1er janvier (Nouvel an), le 14 mars (jour de la Constitution), le 8 septembre (Notre-Dame de Meritxell) et le 25 décembre (Noël).

The shops in Andorra are mostly open from 10 am (from 8 am in the town centres in the region) until 8 pm, except Saturday, and other holidays, when closing time is 9 pm. Compulsory closure days are: 1st January (New Year), 14th March (Constitution Day), 8th September (Our Lady of Meritxell) and 25th December (Christmas day).

Plus d'informations dans les offices de tourisme. Rendez-vous à la page 54

More information from the Tourist Offices. See page 54

BIEN-ÊTRE / WELL-BEING

Canillo concentre un large choix d'hébergements touristiques et d'installations avec piscine, spa et soins spécialisés qui vous permettront de vous rafraîchir et de vous détendre après une journée bien chargée. Citons par exemple ce coin de paradis à Soldeu, à 1850 m d'altitude, au pied des pistes de ski de Grandvalira, où vous pourrez profiter de 5 000 m² de tranquillité et d'un large éventail de services et de soins.

Concentrated in Canillo, there is a lot of tourist accommodation and a large number of facilities with swimming pools, spas, saunas and specialist treatments that allow you to refresh yourself and relax after the day's activities. Notable among these, in Soldeu, is a small piece of heaven at an altitude of 1,850 m, just at the foot of the Grandvalira ski slopes, where you can enjoy of 5,000 m² of tranquillity and a wide range of services and treatments.

Plus d'informations dans les offices de tourisme. Rendez-vous à la page 54

More information from the Tourist Offices. See page 54



Plus d'informations dans les offices de tourisme. Rendez-vous à la page 54
More information from the Tourist Offices. See page 54

OÙ MANGER ET BOIRE

WHERE TO EAT AND DRINK

RESTAURANTS

SKI PLAZA
Ctra. General, S/N
CANILLO
Tel. +376 739 444

HOTEL PARADOR CANARO
Ctra. General, 2
INCLES
Tel. +376 751 150 / 751 145

ORIGEN SPORT
HOTEL HERMITAGE
Ctra. General, S/N
SOLDEU
Tel. +376 870 670

ARRELS
Ctra. General, S/N
SOLDEU
Tel. +376 870 670

BORDA DEL RECTOR
Ctra. General 2, S/N
VALL D'INCLES, INCLES
Tel. +376 852 606

HOTEL DEL TARTER
Ctra. General 2, S/N
EL TARTER
Tel. +376 802 080

HOTEL BONAVIDA
C. Peu del carrer, 1
CANILLO
Tel. +376 751 300

RESTAURANT
L'ERMITA
MERITXELL
Tel. +376 751 050

FRANKFURT
EL COBERT
Ctra. General
Ed. Llosada
CANILLO
Tel. +376 851 858

ARLEQUI PIZZA
Casa Puigcernal
CANILLO
Tel. +376 851 885

LA RELISCADA
Ctra. General,
Ed. Casa Nova Alastic
CANILLO
Tel. +376 845 855

EL RACÓ DEL SICARÓ
Ctra. General 2
Tel. +376 834 042 / 363 620

L'ERA DEL ROSSELL
MERITXELL
Tel. +376 852 800

CA LA PADRINA CARME
Ctra. General, S/N
Ed. Roca del Castell
CANILLO
Tel. +376 853 855

LA TAULA DELS AMICS
Ctra. General, S/N
Ed. Casa Nova Ros
CANILLO
Tel. +376 852 117

LA CALETA
Casa Nova Peretol, LA I B
Ctra. General, S/N
SOLDEU
Tel. +376 366 221

HOTEL LLOP GRIS
EL TARTER
Tel. +376 751 515

HOTEL NAUDI
Ctra. General 2, S/N
SOLDEU
Tel. +376 739 300

RESTAURANT
MANACOR GRILL
Ctra. General 2
EL TARTER
Tel. +376 851 484

HOTEL SOLDEU MAISTRE
C. de la Font, S/N
SOLDEU
Tel. +376 801 963

LA PALMERA DE LA NEU
Ctra. General
Ed. Els arcs L2-3
SOLDEU
Tel. +376 851 183

TAVERNA DE LA IAIA
C. Antic
SOLDEU
Tel. +376 851 321

RESTAURANT
LA LLAR DE L'ARTESÀ
Ctra. General, S/N
BORDES D'ENVALIRA km. 22
SOLDEU
Tel. +376 851 078

BORDA PATXETA
Ctra. De Montaup, Km. 2,5
CANILLO
Tel. +376 852 244

HOTEL BRUXELLES
Ctra. General
SOLDEU
Tel. +376 853 099

RESTAURANT EL SALER
PLETA DE RANSOL,
Bloc A Planta Baixa
RANSOL
Tel. +376 851 090 / 852 360

RESTAURANT
MOLI DEL PEANO
Ctra. General
CANILLO
Tel. +376 851 258

TAPIKA'S
PALAU DE GEL
CANILLO
Tel. +376 830 254

CA L'ARGENTÍ
Ctra. de prats
CANILLO
Tel. +376 728 628

KOY HEMITAGE
Ctra. General, S/N
SOLDEU
Tel. +376 870 670

HOTEL XALET MONTANA
Ctra. General, S/N
SOLDEU
Tel. +376 739 333

L'AVET
Ctra. General, S/N
SOLDEU
Tel. +376 739 325

L'ALBERT RABASSUT
Borda Regi
SOLDEU
Tel. +376 851 995

HOTEL PERETOL
Ctra. General, Bordes d'Envalira
SOLDEU
Tel. +376 851 264

HOTEL ROC DE SANT MIGUEL
Ctra. General,
DEVESA D'INCLES
Tel. +376 852 234

HOTEL EL XALET
Plaça de la Pleta, Casa 17,
PLETA EL TARTER
Tel. +376 851 852

RESTAURANT PIZZERIA CAL LULU
Ctra. General
CANILLO
Tel. +376 851 427

HOTEL CONFORT SOLDEU
Ctra. General, S/N
BORDES D'ENVALIRA
SOLDEU
Tel. +376 852 288

LA CORT DE POPIRAE
Plaça Major, S/N
SOLDEU
Tel. +376 851 211

LA SANGRIA
Ctra. General
MERITXELL
Tel. +376 851 327

DYLAN'S
EL TARTER
Tel. +376 852 553

CANTINA DE RACONS
Ctra. General 2, S/N
CANILLO
Tel. +376 852 877

MERLOT
MARRADES DEL PIOL
SOLDEU
Tel. +376 853 584

RESTAURANT CAN PEP
Ctra. General, Ed. Aleix
INCLES
Tel. +376 851 450

BORDA DE L'HORTO
Ctra. General S/N
PRESA DE RANSOL
Tel. +376 851 622

L'ARROSSERIA
CHEF AMADEO
Plaça del Telecabina s/n
CANILLO
Tel. +376 853 500

PIOLETS&SPA
Carretera General, s/n
SOLDEU
Tel. +376 871 787

SOLÀ-LLEMPÓ
Ctra. General, S/N
CANILLO
Tel. +376 853 350

DEU SOL
INCLES
Tel. +376 344 853



RESTAURANTS

LA COMA/LES 3 B

Ctra. General,
INCLES
Tel. +376 851 559

LA ROSA

Ctra. General,
BORGES D'ENVALIRA
Tel. +376 851 149

LA CABANA-ESPIOLETS

GRANDVALIRA
SECTOR SOLDEU
Tel. +376 890 717

L'ABARSET

GRANDVALIRA
SECTOR EL TARTER
Tel. +376 817 163

RESTAURANT EL FORN

GRANDVALIRA
SECTOR CANILLO
Tel. +376 604 714

BARS

GLASSBAR 1850

Ctra. General, S/N
SOLDEU
Tel. +376 870 670

SOL I NEU FAST GOOD

SOLDEU
Tel. +376 870 500

THE VILLAGER TAPAS & WINE

Ctra. General, S/N
SOLDEU
Tel. +376 870 500

MÀGIC CANILLO

PUB IRLANDES
Ctra. del Forn, S/N
Urb. Ribagrossa
EL FORN
Tel. +376 876 700

COMET BAR

Casa Comet
MERITXELL
Tel. +376 851 180

LES DELICIES DEL JIMMY

SANT JOAN DE CASELLES
CANILLO
Tel. +376 852 415

TINC 7

Ctra. General, Casa Lenor L1
CANILLO
Tel. +376 657 614

CREPERIA IGUANA

Ctra. General, S/N
CANILLO
Tel. +376 852 221

LA CABANETA

Ctra. General, S/N
INCLES
Tel. +376 851 676

L'AVET SNACK

Ctra. General 2
SOLDEU
Tel. +376 739 325

LA PALMERA

Ctra. General
SOLDEU
Tel. +376 852 370

GRANJA CAL FRANCÈS

Casa Nova Francès
CANILLO
Tel. +376 852 422

HOTEL LES TERRES

Ctra. General
L'ALDOSA
Tel. +376 727 087

THE ARP

Ed. Els Arcs L4
SOLDEU
Tel. +376 680 022

ASPEN

Ctra. General, Casa Spen
SOLDEU
Tel. +376 851 974

PAS DEL CABIROL

Ctra. General 2
L'ALDOSA
Tel. +376 819 828

MACAN

C. Perdut s/n
CANILLO
Tel. +376 860 770

PLA BAR MUSICAL

CANILLO
Tel. +376 851 333

BURGER ROC

Ctra. General s/n
CANILLO
Tel. +376 851 027

SERENDIPITY B&C

(Bar/Cafeteria/Entrepans)
Ctra. General
SOLDEU
Tel. +376 660 859



OÙ DORMIR

WHERE TO SLEEP

AUBERGES/ HOSTELS

**MOUNTAIN HOSTEL
TARTER ALBERG TRES***
Pleta De Sant Pere,
Borda Casale
EL TARTER
Tel. +376 330 412
www.mountainhosteltarter.com

APARTEMENTS/ APARTMENTS

**APARTEMENTS ELS
LLACS*****
Edifici els llacs, Bloc D
SOLDEU
Tel. +376 752 752
www.apartamentsellsllacs.com

**APARTEMENTS ONA
DORADA EL TARTER*****
Pleta De Ransol, Bloc D
RANSOL
Tel. +376 852 880
www.onagrup.net

**APARTEMENTS
DEL CLOS*****
EL TARTER
Tel. +376 739 555
www.grupnordic.ad

**APARTEMENTS
SANT BERNAT****
Carretera de Prats
CANILLO
Tel. 853 700 - 816 689
www.santbernatapartaments.com

**APARTEMENTS
SUPERIOR-EL TARTER*****
Conjunt Residencial La
Solana del Tarter, Edifici
Superior, bloc 1
EL TARTER
Tel. +376 853 300
www.apartamentossuperiortarter.com

APARTEMENTS PIRINEU**
Casa Ventura Bonell
SOLDEU
Tel. +376 851 103
www.apartamenturisticipirineu.com

**APARTEMENTS
ROC DEL CASTELL****
Carrer de la Motxa
CANILLO
Tel. +376 751 825
www.hotelrocdelcastell.com

**APARTEMENTS
BORDA CANARO****
Borda Canaro
INCLES
Tel. +376 751 150
www.paradorcanaro.com

APARTEMENTS GLAC**
Bordes d'Envalira
SOLDEU
Tel. +376 851 972 / 399 513
www.apartamentsglac.com

**APARTEMENTS
CASA NOVA REGI****
Carrer Antic, Casa nova Regi
CANILLO
Tel. +376 366 475

**APARTEMENTS
CASA VELLA POPAIRE***
Casa Popaire
SOLDEU
Tel. +376 851 193

**APARTEMENTS
BONELL***
Carrer La Solana
SOLDEU
Tel. +376 852 220

APARTEMENTS MEUBLES/ FURNISHED APARTMENTS

**APARTEMENTS
LA PLETA DE
SOLDEU TAL**
Pleta De Soldeu, Edifici 2,
Pis Planta Baixa, 1a Porta
SOLDEU
Tel. +376 853 028
www.lapletadesoldeu.com

**APARTEMENTS
SOLANA DE RANSOL**
Solana de Ransol, Bloc A
RANSOL
Tel. +376 851 698 / 335 030
www.apartamentossolanaderansol.com

**SOLDEU PARADIS
EVASIO**
Edifici Bonaire,
planta baixa, local 1
SOLDEU
Tel. +376 851 485 / 322 561
www.soldeuparadise.com

VACANCES PIRINENCA
Ed. Principat Parc
Bloc França, baixos
INCLES
Tel. +376 853 820 / 392 693
www.vacances-pirinenca.com

**APARTEMENTS
AGÈNCIA I SERVEIS
PRIVATS 2011**
Pleta Del Tarter, Casa 51 A
EL TARTER
Tel. +376 668 886

**APARTEMENTS
INTER ESQUI**
Edifici Inter Esqui, Bloc C,
Planta Baixa, Local 4
ALDOSA - CANILLO
Tel. +376 817 345

**TMC
APARTEMENTS**
Edifici Degàs, 5è E
RANSOL
Tel. +376 679 316 / 852 129

**APARTEMENTS
ESQUIROL**
Residencial Gran Sol,
Edifici Orquidia, 6è 1a
EL TARTER
Tel. +376 359 169
www.apartments-esquirol.com

**APARTEMENTS
XALET SAUC**
Edifici Sauc, 1r 3r
EL TARTER
Tel. +376 384 244 / 851 542
www.xaletsauc.com

SANS ESPAIS
Edifici Principat Park,
Bloc França, Escala B 1r 1a
INCLES
Tel. +376 679 316

**APARTEMENTS
PLAÇA**
Edifici la Solana,
Bloc 5, local 2
EL TARTER
Tel. +376 846 862
www.pierreetvacances.com

FITA LLOGUERS
Edifici l'om
EL TARTER
Tel. +376 825 111

FINQUES CAROLINA
Edifici les terrasses
del Tarter, Bloc A, 3er 2a
EL TARTER
Tel. +376 345 239 / 825 111

**APARTEMENTS
EL FLOC**
Edifici el Tarter Parc, 1r E
EL TARTER
Tel. +376 396 800

**APARTEMENTS
ME VACANCES**
Pleta peu del riu, sala social
INCLES
Tel. +376 358 100

**APARTAMENT
FONT DEL POBLE**
Caseta de Cal Jordi
RANSOL
Tel. +376 853 003
www.wauhotelsandorra.com

**VITIVOLA APARTEMENTS
I SERVERIS TURÍSTICS**
Edifici Creu Blanca, 1r 1a
CANILLO
Tel. +376 361 451
www.vitivola.com

STRETTI BISOUX
Els refugis, Edifici Claror,
Escala B, 3r 1a
CANILLO
Tel. +376 333 931

ESFERA TURÍSTICA
Edifici Tarter Parc, Bloc C,
Local 1
EL TARTER
Tel. +376 330 421

APPART'HÔTELS/ APARTHÔTELES

**APARTHOTEL
HORT DE POPAIRE*****
Marrades del Piol
SOLDEU
Tel. +376 853 854 / 358 906
www.andorratravelsservice.com

APARTHOTEL ELS MENERS***
Edifici els Meners
CANILLO
Tel. +376 751 454
www.elsmeners.com

APARTHOTEL NOVELL II
Edifici Novell 2, 1r 7a
INCLES
Tel. +376 391 131

APARTHOTEL LLEMPÓ**
Carretera General
CANILLO
Tel. +376 853 435
www.aparthotel-llempro.com
CÀMPING CASAL**

CAMPINGS/ CAMPING

Carretera General
CANILLO
Tel. +376 851 451
www.campingcasal.com

**CÀMPING
BAR MUSICAL PLA****
Prat de l'Areny de Moixa
CANILLO
Tel. +376 851 333

CAMPING SANTA CREU*
Carretera General
CANILLO
Tel. +376 851 462
www.elsmeners.com

CAMPING JARAMON*
Prat de Moritxo
CANILLO
Tel. +376 751 454
www.elsmeners.com

GÎTES RURAUX/ COUNTRY HOUSE

**CASA RURAL
RESTAURANT BORDA
PATXETA****
Carretera de Montaup
CANILLO
Tel. +376 852 244
www.bordapatxeta.com

CASA DE COLÒNIES AINA*
Carretera General
CANILLO
Tel. +376 851 434
www.aina.ad

PENSIONS/HOTELS

**VIATGES ASTRAL
XALET MOTXO***
Urb. Sant Pere, Xalet Motxo
EL TARTER
Tel. +376 751 140
www.neilson.com

**VIATGES ASTRAL
XALET CASALE***
Urbanització Sant Pere,
Casa Casale
EL TARTER
Tel. +376 751 140
www.anelson.com

HOTELS/ HOTELES

HOTEL ESQUI PLAZA*****
Carretera General
CANILLO
Tel. +376 739 444
www.plazadorra.com

**SPORHOTEL
HERMITAGE*******
Carretera General
SOLDEU
Tel. +376 870 670
www.sporhotels.ad

**HOTEL PARADOR
CANARO*******
Carretera General
INCLES
Tel. +376 751 150 / 751 145
www.paradorcanaro.com

HOTEL LLOP GRIS****
Prat de la Mestrança
EL TARTER
Tel. +376 751 515
www.llopgris.com

HOTEL HIMALAIA II ****
Carretera General
SOLDEU
Tel. +376 872 787
www.hotansa.com

SPORHOTEL VILLAGE****
Carretera General
SOLDEU
Tel. +376 870 550
www.sporhotels.ad

SPORHOTEL ****
Carretera General
SOLDEU
Tel. +376 870 550
www.sporhotels.ad

HOTEL NORDIC****
Prat de l'Obac,
Sant Pere del Tarter
EL TARTER
Tel. +376 739 500
www.grupnordic.ad

HOTEL EURO ESQUI E.T.****
Partida del Palinquero
INCLES
Tel. +376 736 666
www.daguisa.com

**A HOTELS PIOLETS PARK
& SPA (GRUP INUIT)******
Carretera General
SOLDEU
Tel. +376 871 787
www.pioletspark.com

HIMALAIA HOTELS****
Carretera General
SOLDEU
Tel. +376 878 515
www.hotansa.com

**HOTEL FONT
D'ARGENT******
Av. Sant Joan de Caselles
CANILLO
Tel. +376 753 753
www.hotelfontdargent.com

AJ HOTEL&SPA****
Carretera del Forn,
Urbanització Ribà Grossa
CANILLO
Tel. +376 876 700

LLIRI DE NEU****
Carretera General
INCLES
Tel. +376 753 300
www.hotelgalanthus.com

**HOTEL
OBAGA BLANCA******
Carretera del Forn,
Edifici Obaga Blanca
CANILLO
Tel. +376 751 200
www.obagablanca.com

HOTEL NAUDI****
Carretera General
SOLDEU
Tel. +376 739 300
www.hotelnaudi.com

**HOTEL SOLDEU
MAISTRE*****
Carrer de La Font
SOLDEU
Tel. +376 801 963
www.hotelsoldeumaistre.com

HOTEL PERETOL***
Bordes d'Envalira
SOLDEU
Tel. +376 851 264
www.hotelperetol.com

HOTEL DEL TARTER***
Carretera General
EL TARTER
Tel. +376 802 080
www.hoteldeltarter.com

HOTEL BONAVIDA***
Plaça Major
CANILLO
Tel. +376 751 300
www.hotelbonavida.com

HOTEL DEL CLOS***
Edifici Casal
EL TARTER
Tel. +376 753 500
www.grupnordic.ad

**HOTEL
LES TERRES*****
Carretera General
ALDOSA CANILLO
Tel. +376 727 087
www.hotellesterres.com

**HOTEL
VALL ESQUI*****
Edifici Sol i Neu
INCLES
Tel. +376 851 546
www.somriuhotels.com

**HOTEL XALET
MONTANA*****
Carretera General
SOLDEU
Tel. +376 739 333
www.xaletmontana.net

HOTEL SEGLE XX***
RANSOL
Tel. +376 853 003
www.hotelseglexx.com

**HOTEL
L'ERMITA******
MERITXELL
Tel. +376 751 050
www.hotelhermita.com

**HOTEL
RANSOL*****
Carretera dels Plans
RANSOL
Tel. +376 735 100

**HOTEL
ROC DE SANT MIQUEL****
Prat de Jarca
INCLES
Tel. +376 852 234
www.hotel-roc.com

**HOTEL
ROC DEL CASTELL****
Carretera General
CANILLO
Tel. +376 851 825
www.hotelrocdelcastell.com

HOTEL BRUXELLES**
Carretera General
SOLDEU
Tel. +376 851 010
www.hotelbruxelles.ad

REFUGES DE MONTAGNE / MOUNTAIN REFUGES

**BORDA LES REINERES
D'INCLES****
INCLES
Tel. +376 322 844
www.refugi-borda-naudi.com

REFUGI DE JUCLAR
**LLAC DE JUCLAR –
VALL D'INCLES**
Tel. +376 608395

CHALETs

TERRA DEL CORTAL****
Camí del palinquiero,
xalet terra del cortal
INCLES
Tel. +376 833 300 / 833 399

BORDA DEL PI
Carretera Coll d'Ordino,
Prat Pla
INCLES
Tel. +376 332 766

AIRES DE CAMPING/ CAMPING AREAS

**CAMPING FONT DE
FERROSINS**
Prat de les Ribes
INCLES
Tel. +376 324 212 / 347 119



INFOS UTILES

USEFUL INFORMATION

RÉSERVATIONS

RESERVATIONS

Du lundi au jeudi. 9h - 17h
Vendredi du 9 h à 14 h
From monday to Thursday. 9 - 5 pm
Friday 9 h - 2 pm
Tel: +376 890 523
admvenes@soldeu.ad

INFORMATION

INFORMATION EL TARTER

EL TARTER INFORMATION
+376 890 500
taquilles@soldeu.ad

INFORMATION CANILLO

CANILLO INFORMATION
+376 890 508
taquillescanillo@soldeu.ad

INFORMATION SOLDEU

SOLDEU INFORMATION
+376 890 739
taquilessoldeu@soldeu.ad

BIKE PARK SOLDEU

+376 643 812
bikepark@soldeu.ad

GOLF SOLDEU

(CASA CLUB)
+376 753 188
casacclub@soldeu.ad

KARTING MARC GENÉ

EL TARTER
+376 604 657
karting@soldeu.ad

MON(T)MAGIC

FAMILY PARK CANILLO
+376 890 508
montmagic@soldeu.ad

www.grandvalira.com

OFFICES DE TOURISME

TOURIST OFFICES

OFFICE DE TOURISME DE CANILLO

CANILLO TOURIST OFFICE
Av. Sant Joan de Caselles s/n
AD100 CANILLO
Tel. +376 753 600
vdc@canillo.ad
www.turismecanillo.ad

OFICINA NACIONAL DE TURISME

Tel. +376 820 214
oficinanacional@andorraturisme.ad
www.visitandorra.com

AUTRES NUMÉROS DE TELEPHONE

OTHER TELEPHONE NUMBERS

Police
110 / +376 872 000

Pompiers
Fire Brigade
118 / +376 890 900

Secours en montagne
Mountain Rescue
112

**Service d'aide médicale urgent
(SUM)**
Emergencny Medical Service (SUM)
116

Hôpital N. D. de Meritxell
N. S. de Meritxell Hospital
(Escaldes-Engordany)
+376 871 000

**Centre médical de
Canillo - Bât. télécabine**
Canillo Health Centre –
Cable car building
+376 851 050

Centre médical - Soldeu
Health Centre - Soldeu
+376 852 776

Pharmacies de garde
All night chemists
116 / 118

Météorologie (en catalan)
Weather forecast (in Catalan)
+376 848 851

Météorologie (en espagnol)
Weather forecast (in Spanish)
+376 848 852
www.meteo.ad

Taxis
+376 863 000 / +376 828 000

Gestion du trafic (mobilité)
Traffic Management (Mobility)
+376 1802 1802
www.mobilitat.ad

Douane / Customs
Pas de la Casa
+376 755 125

Douane / Customs
Sant Julià de Lòria
+376 841 090

Renseignements nationaux
National Tel. Information
111

Renseignements internationaux
International Tel. Information
119



#enviedemontagne

#feellikemountains

www.grandvalira.com

